叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 黑鲈鱼：从纽约出发，(black Bass Where To Catch Them In Quantity) 000001

2. 黑鲈鱼：从纽约出发，(black Bass Where To Catch Them In Quantity) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑鲈鱼：从纽约出发，(Black Bass Where to catch them in quantity)

[blæk] [beɪs] .
BLACK BASS .
黑色的 低音 .

黑鲈。

[weə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] ['kwɒntəti] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊərz]
Where to Catch Them in Quantity within an Hour's
在哪里 到 抓住 他们 在 数量 之内 一个 小时

一小时内哪里可以大量捕获它们

[raɪd] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
Ride of New York .
骑 的 新的 约克 .

纽约之旅。

[best] ['meθədz] [ænd; ənd] [beɪts] ['fʊli] ['triːtɪd] [ə'pɒn] , [wɪð] ['seɪliənt]
Best Methods and Baits fully treated upon , with salient
最好的 方法 和 饵料 完全 治疗 之上 , 和 显著的

最佳方法和饵料已全面阐述，重点突出

['præktɪkl] [hɪnts] [ə'pɒn] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [rɒdz] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] .
Practical Hints upon choice of Rods and Tackle .
实际的 提示 之上 选择 的 杆 和 处理 .

关于选择鱼竿和渔具的实用建议。

['weðə(r)] [prɔg,nɔsti-'keiʃən] [ænd; ənd] [ˌætməs'ferɪk] ['ɪnfluənsɪz] [rɪ'vjuːd] .
Weather Prognostications and Atmospheric Influences Reviewed .
天气 预后 和 大气 影响 已审核 .

天气预报和大气影响综述。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

[ðə; ði]['dʌbljuː] . [piː] . [pɒnd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . ,
THE W . P . POND PUBLISHING CO . ,
这 W . P . 池塘 出版 一氧化碳 . ,

WP POND 出版公司

- ['dʌbljuː] . 24th [striːt] .
37 W . 24th STREET .
- W . 24th 街道 .

西24街37号。

['kɒpiraɪt] , - , ['dʌbljuː] . [piː] . [pɒnd] & [ˌsiː 'əʊ] .
Copyright , 1888 , W . P . Pond & Co .
版权 , - , W . P . 池塘 & 合作 .

版权所有，1888 年，WP Pond & Co.

[let] [ˌem 'iː][lɪv; laɪv] ['hɑːmləsli] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [brɪŋk]
Let me live harmlessly , and near the brink
让 我 居住 无害地 , 和 靠近 这 边缘

让我无害地活着，徘徊在悬崖边。

[ɒv; əv] [trent] [ɔ:(r)] ['eɪvn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] :

Of	**Trent**	**or**	**Avon**	**have**	**a**	**dwelling**	**-**	**place**	**:**
的	特伦特	或者	雅芳	有	一个	住宅	-	地方	:

特伦特或埃文的居民有住所:

[weə(r)] [aɪ] [meɪ] [si:] [maɪ][flaɪ][ɔ:(r)] [kɔ:k] [daʊn] [sɪŋk] ,

Where	**I**	**may**	**see**	**my**	**fly**	**or**	**cork**	**down**	**sink**	**,**
在哪里	我	可能	看	我的	飞	或者	软木	向下	下沉	,

我可能会看到我的鱼钩或软木塞沉入水底,

[wɪð] ['i:gə(r)][baɪt][ɒv; əv][paɪk] , [ɔ:(r)] [beɪs] , [ɔ:(r)] [deɪs] ,

With	**eager**	**bite**	**of**	**pike**	**,**	**or**	**bass**	**,**	**or**	**dace**	**,**
和	渴望的	咬	的	梭鱼	,	或者	低音	,	或者	达斯	,

梭鱼、鲈鱼或鲦鱼都急切地咬钩,

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ænd; ənd][maɪ][kri'eɪtə(r)] [θɪŋk] :

And	**on**	**the**	**world**	**and**	**my**	**Creator**	**think**	**:**
和	在	这	世界	和	我的	创作者	思考	:

想想这个世界和我的造物主:

[waɪl] [sʌm; səm][men] [straɪv] [ɪl] - ['gɒtn] [gʊdz] - :

While	**some**	**men**	**strive**	**ill**	**-**	**gotten**	**goods**	**t'embrace**	**:**
尽管	一些	男人	努力	患病的	-	获得	商品	-	:

有些人则努力追求不义之财:

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [spend] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [beɪs] [ɪk'ses]

And	**others**	**spend**	**their**	**time**	**in**	**base**	**excess**
和	其他的	花费	他们的	时间	在	根据	过量的

还有一些人则把时间花在了过剩的收入上。

[ɒv; əv] [waɪn] , [ɔ:(r)] [wɜ:s] , [ɪn][wɔ:(r)][ɔ:(r)] ['wɒntənnəs] .

Of	**wine**	**,**	**or**	**worse**	**,**	**in**	**war**	**or**	**wantonness**	**.**
的	葡萄酒	,	或者	更糟	,	在	战争	或者	放荡	.

酒，或者更糟的是，战争或放荡。

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɪl] , [ði:z] ['pɑ:staɪmz] [stɪl] [pə'sju:] ,

Let	**them**	**that**	**will**	**,**	**these**	**pastimes**	**still**	**pursue**	**,**
让	他们	那	将要	,	这些	消遣	仍然	追求	,

就让他们继续追求这些消遣吧。

[ænd; ənd][ɒn] [sʌtʃ] ['pli:zɪŋ] ['fænsiz] [fi:d] [ðeə(r)] [fɪl] ,

And	**on**	**such**	**pleasing**	**fancies**	**feed**	**their**	**fill**	**,**
和	在	这样的	令人愉悦	幻想	喂养	他们的	充满	,

而他们也尽情沉溺于这些令人愉悦的幻想之中。

[səʊ][aɪ][ðə; ðɪ] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [medəuz] [gri:n] [meɪ] [vju:] ,

So	**I**	**the**	**fields**	**and**	**meadows**	**green**	**may**	**view**	**,**
所以	我	这	字段	和	草地	绿色的	可能	看法	,

所以，我可以看到绿色的田野和草地,

[ænd; ənd] ['deɪli] [baɪ] [freʃ] ['rɪvəz] [wɔ:k] [æt; ət] [wɪl] .

And	**daily**	**by**	**fresh**	**rivers**	**walk**	**at**	**will**	**.**
和	日常的	经过	新鲜的	河流	走	在	将要	.

每天都可以沿着清澈的河水随意漫步。

— ['eɪnʃənt] ['æŋglə(r)] .

—	**Ancient**	**Angler**	**.**
—	古老的	垂钓者	.

——古代垂钓者。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	**Pg**	**5**	**]**
[	页	5	]

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ][mɔː(r)] ['welkəm] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][fɒnd][ɒv; əv] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ]

There	is	probably	no	more	welcome	news	for	one	fond	of	black	bass	fishing
那里	是	大概	不	更多的	欢迎	消息	为了	一	喜爱	的	黑色的	低音	钓鱼

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['diːteɪlz][ɒv; əv] [weə(r)] [gʊd] [spɔːt] [meɪ] [biː; bi]

than	a	description	and	general	details	of	where	good	sport	may	be
比	一个	描述	和	一般的	细节	的	在哪里	好的	运动	可能	是

[hæd; həd] ;

had	;
有	;

对于喜欢钓黑鲈的人来说，没有什么比了解哪里可以进行良好的垂钓活动以及相关的详细信息更令人欣喜的了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪti] [ænd; ənd]

and	when	the	individual	is	a	unit	in	the	population	of	a	large	city	and
和	什么时候	这	个人	是	一个	单元	在	这	人口	的	一个	大的	城市	和

['sʌd(ə)nli] [lɜːrnz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['iːzi] ['dɪstəns] ,

suddenly	learns	that	this	is	obtainable	within	an	easy	distance	,
突然	学习	那	这	是	可获得	之内	一个	简单的	距离	,

当一个人身处大城市人口之中，突然得知在不远的距离就能获得这种东西时，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɜːθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] , [ɪf] [ɪn][nəʊ][wʌn] ['ɛlsɪz] .

the	information	is	worth	its	weight	in	gold	,	in	his	estimation	,	if	in	no	one	else's	.
这	信息	是	值得	它是	重量	在	金子	,	在	他的	估算	,	如果	在	不	一	其他人的	.

在他看来，这条信息价值连城，尽管其他人未必这么认为。

[ðə; ði] [meɪn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ɒn] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt]

The	main	object	of	this	paper	on	black	bass	fishing	is	to	supply	that
这	主要的	目的	的	这	纸	在	黑色的	低音	钓鱼	是	到	供应	那

['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] ,

knowledge	to	a	large	contingent	,
知识	到	一个	大的	队伍	,

本文的主要目的是向广大黑鲈垂钓爱好者普及相关知识。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [hɪnts] [tuː; tə] [ðəʊz] , [huː] , [fɒnd][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,

and	also	to	give	a	few	hints	to	those	,	who	,	fond	of	fishing	,
和	还	到	给	一个	很少	提示	到	那些	,	WHO	,	喜爱	的	钓鱼	,

此外，还要给那些喜欢钓鱼的人一些建议：

[meɪ] [stɪl] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['præktɪkl] [hɪnts] .

may	still	be	open	to	a	few	practical	hints	.
可能	仍然	是	打开	到	一个	很少	实际的	提示	.

或许他/她仍然愿意接受一些实用建议。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli] ['meni] ['fɪʃəmən] [laɪk][maɪ'self] , [huː] ,

There	are	possibly	many	fishermen	like	myself	,	who	,
那里	是	可能	许多	渔民	喜欢	我	,	WHO	,

可能有很多像我一样的渔民，

[waɪl] [nɒt][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] [spɔːt] [wɪð] [rɒd][ænd; ənd][laɪn] ,

while	not	unfamiliar	with	salt	-	water	sport	with	rod	and	line	,
尽管	不是	陌生	和	盐	-	水	运动	和	杆	和	线	,

虽然对使用鱼竿和鱼线进行咸水运动并不陌生，

[stɪl] [nəʊ] [ænd; ənd] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [freʃ] - ['wɔːtə(r)]

still	know	and	fully	appreciate	the	pleasure	of	fishing	for	the	fresh	-	water
仍然	知道	和	完全	欣赏	这	乐趣	的	钓鱼	为了	这	新鲜的	-	水

[blæk] [beɪs] .

black	bass	.
黑色的	低音	.

仍然了解并充分体会到垂钓淡水黑鲈的乐趣。

[sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][grænd] [spɔːt] ,

Salt	-	water	fishing	is	grand	sport	,
盐	-	水	钓鱼	是	盛大	运动	,

海钓是一项很棒的运动，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [huː] [hæv; həv] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn]

but	there	are	many	denizens	of	a	city	who	have	been	reared	in
但	那里	是	许多	居民	的	一个	城市	WHO	有	到过	饲养	在

[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [striːmz] ,

the	districts	of	fresh	-	water	streams	,
这	地区	的	新鲜的	-	水	溪流	,

但是，城市里有很多居民都是在淡水溪流沿岸地区长大的。

[leɪks] [ænd; ənd] [pɒndz] , [huː] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ]

lakes	and	ponds	,	who	have	not	had	the	opportunities	of	cultivating
湖泊	和	池塘	,	WHO	有	不是	有	这	机会	的	耕作

那些没有机会耕种的湖泊和池塘

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] [spɔːt] , [ænd; ənd] [huː] ['iːv(ə)n] [wen] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['evri] [fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]

salt	-	water	sport	,	and	who	even	when	surrounded	with	every	facility	for	its
盐	-	水	运动	,	和	WHO	甚至	什么时候	包围	和	每一个	设施	为了	它是

[pə'sjuːt] ,

pursuit	,
追逐	,

咸水运动，即使周围拥有各种运动设施，也无人问津。

[wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ɪ'leɪtɪd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [wel] - [stɒkt] [striːm] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

would	still	be	elated	at	finding	some	well	-	stocked	stream	near	at	hand	.
会	仍然	是	欣喜若狂	在	寻找	一些	出色地	-	库存充足	溪流	靠近	在	手	.

如果附近有鱼类资源丰富的溪流，我仍然会非常高兴。

['æŋgləz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)][ə; eɪ] - [fiːld] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] ['fɪʃɪŋ] ,

Anglers	,	as	a	rule	,	are	unable	to	go	far	a	-	field	in	search	of	fresh	-	water	fishing	,
垂钓者	,	作为	一个	规则	,	是	无法	到	去	远的	一个	-	场地	在	搜索	的	新鲜的	-	水	钓鱼	,

垂钓者通常无法远行寻找淡水垂钓地点。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [j'iəz] [pɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [θɔːn] [ɪn][maɪ] [fleʃ] , ['mɔːtɪfaɪɪŋ] [ˌem 'iː] [kən'sɪdərəbli] ,

and	for	six	years	past	it	was	a	continual	thorn	in	my	flesh	,	mortifying	me	considerably	,
和	为了	六	年	过去的	它	曾是	一个	持续的	刺	在	我的	肉	,	令人羞愧	我	相当	,

在过去的六年里，这件事一直像一根刺扎在我的心头，让我感到非常羞愧。

[ðæt] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] [dɪd][nɒt] [nə'sesɪteɪt]

that	no	information	could	be	obtained	of	any	good	fishing	that	did	not	necessitate
那	不	信息	可以	是	获得	的	任何	好的	钓鱼	那	做过	不是	需要

[æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] [deɪz] .

an	absence	of	several	days	.
一个	缺席	的	一些	天	.

无法获得任何无需离开几天就能进行的好钓鱼活动的信息。

[lɑːst] ['siːz(ə)n] , [ɪn'taɪəli] [baɪ]['æksɪdənt] ,

Last	season	,	entirely	by	accident	,
最后的	季节	,	完全	经过	事故	,

上个赛季，完全是出于偶然，

[ai][ræn][ə'pɒn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ˌnaɪn'tiːn] [maɪlz][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

I	ran	upon	a	magnificent	place	within	nineteen	miles	of	New	York	City	.
我	跑	之上	一个	壮丽	地方	之内	十九	英里	的	新的	约克	城市	.

我在距离纽约市不到十九英里的地方发现了一个绝佳的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt] ,

It	is	a	beautiful	spot	,
它	是	一个	美丽的	点	,

这是一个美丽的地方。

['iːzəli] [riːtʃt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ɪk'spens] [ɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊərz] [raɪd][baɪ][reɪl] .

easily	reached	without	much	expense	or	trouble	and	within	an	hour's	ride	by	rail	.
容易地	达到	没有	很多	费用	或者	麻烦	和	之内	一个	小时	骑	经过	轨	.

交通便利，无需花费太多金钱或精力即可轻松抵达，乘坐火车只需一小时即可到达。

[ɪn][ɔːl][maɪ] [sɜːtʃ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][spɒt][ai][keə(r)][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [tuː; tə][maɪ] ['ridər] .

In	all	my	search	,	this	is	the	one	spot	I	care	to	recommend	to	my	readers	.
在	全部	我的	搜索	,	这	是	这	一	点	我	关心	到	推荐	到	我的	读者	.

经过我所有的寻找，这是我唯一愿意向读者推荐的地方。

[teɪk] [ðə; ði][kɑːz][frɒm; frəm] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [tuː; tə] ['rɔːˌweɪ] , [en] . [dʒeɪ] . ,

Take	the	cars	from	Jersey	City	to	Rahway	,	N	.	J	.	,
拿	这	汽车	从	球衣	城市	到	拉威	,	N	.	J	.	,

从泽西市乘车前往新泽西州拉威市。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] [wɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] ['mɪlt(ə)n] , [hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [west]

and	upon	arriving	there	walk	to	a	small	village	called	Milton	,	half	a	mile	west
和	之上	抵达	那里	走	到	一个	小的	村庄	称为	米尔顿	,	一半	一个	英里	西方

[ɒv; əv] ['rɔːˌweɪ] ;

of	Rahway	;
的	拉威	;

到达那里后，步行前往位于拉威以西半英里处的一个名叫米尔顿的小村庄；

[pɑːs] [θruː] [ðɪs] , [kən'tɪnjuː] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl] ['fɜːðə(r)] [west] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [riːtʃ] ['mɪlt(ə)n]

pass	through	this	,	continue	half	a	mile	further	west	,	and	you	will	reach	Milton
经过	通过	这	,	继续	一半	一个	英里	更远	西方	,	和	你	将要	抵达	米尔顿

[leɪk] .

Lake	.
湖	.

穿过这里，继续向西走半英里，就到了米尔顿湖。

[æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæfs] [taɪm] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

An	hour	and	a	half's	time	covers	the	distance	.
一个	小时	和	一个	一半	时间	封面	这	距离	.

一个半小时就能走完这段路程。

[ai]['dʒen(ə)rəli] [teɪk] [ðə; ði][wʌn] - ['θɜːti] [piː] . [em] . [treɪn] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;

I	generally	take	the	one	-	thirty	p	.	m	.	train	,	and	return	in	the	evening	;
我	一般来说	拿	这	一	-	三十	p	.	米	.	火车	,	和	返回	在	这	晚上	;

我通常乘坐下午一点半的火车，晚上返回；

[bʌt; bət] [treɪnz] [rʌn] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['aʊə(r)][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['rɔːˌweɪ] .

but	trains	run	almost	every	hour	to	and	from	Rahway	.
但	火车	跑步	几乎	每一个	小时	到	和	从	拉威	.

但几乎每小时都有火车往返拉威。

['mɪlt(ə)n] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [ə'baʊt][ə; eɪ] [maɪl] [skweə(r)] , [wɪð] [tu:] ['aʊtlets] ,

Milton	Lake	is	a	body	of	water	about	a	mile	square	,	with	two	outlets	,
米尔顿	湖	是	一个	身体	的	水	关于	一个	英里	正方形	,	和	二	商店	,

米尔顿湖是一个面积约一平方英里的水体，有两个出口。

[wʌn] ['fɔ:lɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [stəʊn] [dæm] ['twenti] [fi:t] [haɪ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [stri:m] [ə'baʊt] [ten]

one	falling	over	a	picturesque	stone	dam	twenty	feet	high	into	a	stream	about	ten
一	坠落	超过	一个	如画	石头	坝	二十	脚	高的	进入	一个	溪流	关于	十

[fi:t] [waɪd] ;

feet	wide	;
脚	宽的	;

一头鹰从二十英尺高的风景如画的石坝上坠入一条约十英尺宽的小溪中；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['aʊtlet] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] ['fləʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [mɪl] - [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði]

and	the	other	outlet	,	a	small	stream	flowing	through	a	mill	-	gate	to	the
和	这	其他	出路	,	一个	小的	溪流	流动	通过	一个	磨	-	门	到	这

['mɪlt(ə)n] [mɪlz] .

Milton	Mills	.
米尔顿	米尔斯	.

另一个出口是一条小溪，流经磨坊大门，通往米尔顿磨坊。

[ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [stri:mz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [beɪs] ,

In	each	of	these	streams	there	are	plenty	of	bass	,
在	每个	的	这些	溪流	那里	是	很多	的	低音	,

这些溪流中都有很多低音，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [leɪk] ['prɒpə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

but	in	the	lake	proper	and	in	the
但	在	这	湖	恰当的	和	在	这

但在湖泊本身以及在

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['lɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt] [fləʊz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ə'bʌndəns] .

little	brook	that	flows	into	the	upper	end	of	the	lake	,	they	are	in	abundance	.
小的	溪	那	流量	进入	这	上	结尾	的	这	湖	,	他们	是	在	丰富	.

流入湖泊上游的小溪里，它们数量众多。

[aɪ] [pɑ:s] [ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stri:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt][hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [ʌn'tɪl]

I	pass	the	lake	itself	and	follow	the	little	stream	for	about	half	a	mile	until
我	经过	这	湖	本身	和	跟随	这	小的	溪流	为了	关于	一半	一个	英里	直到

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [waɪts] [fɑ:m] .

I	come	to	White's	Farm	.
我	来	到	怀特	农场	.

我经过湖泊，沿着小溪走了大约半英里，就到了怀特农场。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['faɪnɪst] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] .

This	I	have	found	to	be	the	finest	fishing	ground	.
这	我	有	成立	到	是	这	最好的	钓鱼	地面	.

我发现这里是最好的钓鱼场。

[ðə; ði] [stri:m] [ɪz][ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] [fi:t] [waɪd][æt; ət][ðə; ði] [n'ærəʊəst] [pɑ:t][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['fɪfti]

The	stream	is	about	eighteen	feet	wide	at	the	narrowest	part	and	from	fifty
这	溪流	是	关于	十八	脚	宽的	在	这	最窄	部分	和	从	五十

[tu:; tə]['sɪksti][æt; ət][ɪts]['waɪdɪst] .

to	sixty	at	its	widest	.
到	六十	在	它是	最宽	.

这条小溪最窄处约十八英尺宽，最宽处约五十到六十英尺宽。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] [maɪlz] [ə'pɒn] [maɪlz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌmweə(r)] ,

It	rises	miles	upon	miles	back	in	the	country	somewhere	,
它	上升	英里	之上	英里	后退	在	这	国家	某处	,

它位于内陆某处，绵延数英里之遥。

[ænd; ənd] [rʌnz] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,

and	runs	rippling	and	chattering	over	the	shallows	,
和	跑步	涟漪	和	喋喋不休	超过	这	浅滩	,

水流在浅滩上荡漾、潺潺流淌。

['sɜːdʒɪŋ] ['saɪləntli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [puːlz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['emptiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

surging	silently	over	the	pools	until	it	empties	into	the	lake	.
滔滔	默默	超过	这	游泳池	直到	它	空瓶	进入	这	湖	.

水流静静地涌过水池，最终汇入湖泊。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [fiʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [waɪts] [fɑːm] , ['biːɪŋ] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [spɔːt]

I	have	never	fished	higher	than	White's	Farm	,	being	well	satisfied	with	the	sport
我	有	绝不	钓鱼	更高	比	怀特	农场	,	存在	出色地	使满意	和	这	运动

[əb'teɪnd] [ðeə(r)] ,

obtained	there	,
获得	那里	,

我从未在比怀特农场更高的海域钓过鱼，我对那里的垂钓体验非常满意。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rezɪdənt] ['fɑːrmərz] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['iːv(ə)n][faɪnə] ['fɪʃɪŋ] [ʌp] [striːm] .

but	the	resident	farmers	tell	me	that	there	is	even	finer	fishing	up	stream	.
但	这	居民	农民	告诉	我	那	那里	是	甚至	更精细	钓鱼	向上	溪流	.

但当地的农民告诉我，上游还有更好的渔场。

[laɪk] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['fɪʃəmən] , [ai][ˌeɪ 'em][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ,

Like	the	average	fisherman	,	I	am	more	or	less	superstitious	,
喜欢	这	平均的	渔夫	,	我	是	更多的	或者	较少的	迷信的	,

和大多数渔民一样，我多少有些迷信。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [gʊd] [lʌk] [æt; ət][maɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] ([ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	having	always	had	good	luck	at	my	favorite	place	(	the	edge	of	a
和	拥有	总是	有	好的	运气	在	我的	最喜欢的	地方	(	这	边缘	的	一个

[faɪn] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,

fine	piece	of	wood	,
美好的	片	的	木头	,

而且，在我最喜欢的地方（一块精美木头的边缘），我总是能交好运。

[wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [kən'teɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['wʊdkɒk]) , [ai][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə] [siːk] ['fɜːðə(r)] ,

which	,	by	the	way	,	contain	a	few	woodcock	)	,	I	do	not	care	to	seek	further	,
哪个	,	经过	这	方式	,	包含	一个	很少	鹬	)	,	我	做	不是	关心	到	寻找	更远	,

顺便说一句，里面还有几只丘鹬），我懒得再找了。

[ænd; ənd] , [pə'hæps] , [feə(r)] [wɜːs] .

and	,	perhaps	,	fare	worse	.
和	,	也许	,	票价	更糟	.

而且，情况可能更糟。

[hɪə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [striːm] ['brɑːntʃɪz] [ɒf] [frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪd] [pɒnd] - [laɪk]['sekʃ(ə)n] ,

Here	,	where	the	stream	branches	off	from	a	wide	pond	-	like	section	,
这里	,	在哪里	这	溪流	分支	离开	从	一个	宽的	池塘	-	喜欢	部分	,

这里，溪流从一个宽阔的池塘状区域分叉而出，

[ænd; ənd] ['sləʊli] [fləʊz] [pɑːst] [tuː] ['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [faɪn] ['wiləuz] [ɒn]['aɪðə(r)][bæŋk] ,

and	slowly	flows	past	two	dozen	or	so	fine	willows	on	either	bank	,
和	缓慢地	流量	过去的	二	打	或者	所以	美好的	柳树	在	任何一个	银行	,

水流缓缓流过两岸大约二十几棵美丽的柳树，

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ruːd] [siːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
I have made a rude seat in one of the trees ,
我 有 制成 一个 粗鲁的 座位 在 一 的 这 树木 ,

我在一棵树上搭了个简易的座位。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ə; eɪ][kəʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [hæv; həv] [spent] ['menɪ] ['plez(ə)nt] ['aʊəz] ; [nɒt]
and using a coat for a cushion , have spent many pleasant hours ; not
和 使用 一个 外套 为了 一个 软垫 , 有 花费 许多 令人愉快的 小时 ; 不是
['ɔːlweɪz] ['fɪʃɪŋ] ,
always fishing ,
总是 钓鱼 ,

用外套当垫子，度过了许多愉快的时光；并非总是钓鱼。

[bʌt; bət][ɒn][hɒt] ['sʌmə(r)] [ˌɑːftə'nuːnz] , ['ʃeɪdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,
but on hot summer afternoons , shaded from the sun ,
但 在 热的 夏天 下午 , 阴影 从 这 太阳 ,

但在炎热的夏日午后，在阴凉处，

[dʒʌst] ['letɪŋ] [maɪ][laɪn] [rʌn] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['keələs] [ə'baʊt]['aɪðə(r)][raɪz][ɔː(r)] [kætʃ] ,
just letting my line run out in the water , careless about either rise or catch ,
只是 出租 我的 线 跑步 出去 在 这 水 , 粗心 关于 任何一个 上升 或者 抓住 ,

我只是让鱼线在水里自由漂着，不管鱼儿是否上钩，都毫不在意。

[ɪn]['kwaɪət] [rɪ'pəʊz] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] ['lændskeɪp] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] , ['feəli]
in quiet repose , looking at the beautiful natural landscape around me , fairly
在 安静的 休息 , 寻找 在 这 美丽的 自然的 景观 大约 我 , 相当
[ɪn'tʃɑːntɪd] [wɪð] [ɪts]['rʊərəl]['splendə(r)] .
enchanted with its rural splendor .
迷人的 和 它是 乡村的 辉煌 .

我静静地休息着，看着周围美丽的自然风光，被这乡村的壮丽景色深深吸引。

[ðen] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] , [æt; ət] [liːst] ,
Then I feel that for a short space , at least ,
然后 我 感觉 那 为了 一个 短的 空间 , 在 至少 ,

那么我觉得，至少在很短的时间内，

[aɪ][hæv; həv] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪzi] [laɪf] , [ænd; ənd]
I have thrown off the burden of a busy life , and
我 有 抛掷 离开 这 负担 的 一个 忙碌的 生活 , 和

我已经摆脱了忙碌生活的重担，

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[kæn; kən]['kwaɪətli] [əb'zɔːb] [ɔːl] [ðæt] [deɪm] ['neɪtʃə(r)] [ðʌs] ['dʒenərəsli] [ə'fɔːdz] .
can quietly absorb all that Dame Nature thus generously affords .
能 悄悄 吸收 全部 那 贵妇人 自然 因此 慷慨地 提供 .

可以静静地吸收大自然慷慨赐予的一切。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] ['sɪlvəri] [skaɪ] - [rɪ'flektɪŋ] [striːm] ['waɪndɪŋ] [ɪts] ['piːsf(ə)l] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [rɪtʃ]
I see the silvery sky - reflecting stream winding its peaceful way through the rich
我 看 这 银色 天空 - 反思 溪流 绕线 它是 和平 方式 通过 这 富有的
['pɑːstʃərɪdʒ] ,
pasturage ,
牧草 ,

我看到银色的溪流倒映着天空，静静地蜿蜒流经肥沃的牧场。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['rʌstɪk] [brɪdʒ] , [pɑːst][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ['wiləuz] , [ðæt] ,
under the rustic bridge , past the line of undulating willows , that ,
在下面 这 乡村 桥 , 过去的 这 线 的 起伏的 柳树 , 那 ,

在古朴的小桥下，穿过一排排摇曳的柳树，

['muːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [breθ] [ɒv; əv][eə(r)] , [siːm] ['evə(r)] ['bendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [kɪs] [ɪts] ['rɪplz]

moving	with	the	faintest	breath	of	air	,	seem	ever	bending	down	to	kiss	its	ripples
移动	和	这	最微弱	气息	的	空气	,	似乎	曾经	弯曲	向下	到	吻	它是	涟漪

;

;

;

随风轻拂，仿佛永远俯身亲吻着涟漪；

[pɑːst][ðə; ði] [griːn] [bæŋks][ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] , [ɒn] [θruː] ['kləʊvə(r)] ['pætʃɪz] , [ænd; ənd] [sedʒ] -

past	the	green	banks	and	orchards	,	on	through	clover	patches	,	and	sedge	-
过去的	这	绿色的	银行	和	果园	,	在	通过	三叶草	补丁	,	和	荪	-

[laɪnd] ['prɔməntəri] ,

lined	promontories	,
衬里	海岬	,

穿过绿色的河岸和果园，穿过三叶草丛和长满莎草的岬角，

['flæʃɪŋ] [laɪk] ['bɜːnɪʃt] ['met(ə)l][æt; ət][ðə; ði][rɪfts] , [blæk] [æz; əz] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [puːlz] ,

flashing	like	burnished	metal	at	the	rifts	,	black	as	night	in	the	pools	,
闪烁	喜欢	抛光	金属	在	这	裂痕	,	黑色的	作为	夜晚	在	这	游泳池	,

裂缝处闪着如同抛光金属般的光泽，水池中则漆黑如夜。

['dæp(ə)ld][ænd; ənd] [flekt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrəd] [klaʊdz] , [kɪst] ['ɪntuː] " [kæts] [pɔːz] " [baɪ][ðə; ði][feɪnt]

dappled	and	flecked	by	the	mirrored	clouds	,	kissed	into	"	cat's	paws	"	by	the	faint
斑驳的	和	有斑点的	经过	这	镜像	云	,	亲吻	进入	"	猫的	爪子	"	经过	这	头晕的

[briːz] ;

breeze	;
微风	;

倒映着云朵，斑驳陆离，微风轻拂，宛如猫爪印；

[ɒn][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['fɑːðə(r)] [kɔːs] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒlɪv] - [griːn] [wʊdz]

on	it	goes	until	its	farther	course	is	lost	in	the	shadow	of	the	olive	-	green	woods
在	它	去	直到	它是	更远	课程	是	丢失的	在	这	阴影	的	这	橄榄	-	绿色的	树林

[ðæt] ['taʊə(r)][ɪn] ['mæsɪv] ['dɑːknəs] [ə'genst] [ðə; ði] [spft] ['æmbə(r)] - ['kʌlәd] [klaʊdz] [ænd; ənd] [peɪl]

that	tower	in	massive	darkness	against	the	soft	amber	-	colored	clouds	and	pale
那	塔	在	大量的	黑暗	反对	这	柔软的	琥珀色	-	有色	云	和	苍白

[bluː] [skaɪ] .

blue	sky	.
蓝色的	天空	.

它就这样一直走下去，直到它的前方消失在橄榄绿色的树林的阴影中，这些树林在柔和的琥珀色云朵和淡蓝色天空的映衬下，显得格外高大，一片漆黑。

[ðə; ði] ['wɒtʃfl] ['kɪŋfɪʃə(r)] , [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

The	watchful	kingfisher	,	perched	on	the	other	side	of	the	stream	,
这	警惕	翠鸟	,	栖息	在	这	其他	边	的	这	溪流	,

警惕的翠鸟栖息在溪流的另一边，

[aɪz] [ˌem 'iː] [ə'skæns] [bʌt; bət][hæz; həz][nəʊ] [greɪt] [fɪə(r)][æt; ət][maɪ] ['prez(ə)ns] ,

eyes	me	askance	but	has	no	great	fear	at	my	presence	,
眼睛	我	斜视	但	有	不	伟大的	害怕	在	我的	在场	,

他斜眼看着我，但似乎并不害怕我的存在。

[ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbd] ['tɜːt(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði] ['hevɪə] [fɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['daɪvɪŋ][frɒg] ['kɔːlɪŋ]

the	splash	of	a	disturbed	turtle	or	the	heavier	fall	of	a	diving	frog	calling
这	溅	的	一个	不安	龟	或者	这	较重	落下	的	一个	潜水	青蛙	呼叫

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mɔː(r)] ['ɜːnɪst] [ə'tenʃ(ə)n] .

for	his	more	earnest	attention	.
为了	他的	更多的	认真	注意力	.

受惊的海龟溅起的水花，或是潜水蛙重重落水的声音，都引起了他更认真的注意。

[beɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['liːpɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ; [fɑː(r)][ʌp][ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [saʊndz] [ðə; ði] [bel] [ɒv; əv]

Bass	**are**	**leaping**	**in**	**every**	**direction**	**;**	**far**	**up**	**on**	**the**	**hillside**	**sounds**	**the**	**bell**	**of**
低音	是	跳跃	在	每一个	方向	;	远的	向上	在	这	山坡	声音	这	钟	的

[ə; eɪ] [kaʊ] ;

a	**cow**	**;**
一个	奶牛	;

鲈鱼四处跳跃；远处山坡上传来牛的铃铛声；

['nɪərə(r)] [stɪl] [kɔːlz] " [bɒb] [waɪt] ; " ['rəubinz][ɑː(r); ə(r)]['paɪpɪŋ] ; [ðə; ði] [ren] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɜːpɪŋ] ;

nearer	**still**	**calls**	**"**	**Bob**	**White**	**;**	**"**	**robins**	**are**	**piping**	**;**	**the**	**wrens**	**are**	**chirping**	**;**
更近	仍然	呼叫	"	鲍勃	白色的	;	"	知更鸟	是	管道	;	这	鹪鹩	是	啁啾声	;

更近的地方仍然传来"鲍勃·怀特"的叫声；知更鸟在鸣叫；鹪鹩在啁啾；

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [krəʊ] ['dɪzməli] [kɔːk] ,

a	**hungry**	**crow**	**dismally**	**cawks**	**,**
一个	饥饿的	乌鸦	令人沮丧地	嘎嘎叫	,

饥饿的乌鸦凄惨地叫着，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [saʊndz] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] ['trɪlɪŋ]

and	**all**	**these**	**sounds**	**mingle**	**with**	**the**	**music**	**of**	**the**	**millions**	**of**	**trilling**
和	全部	这些	声音	交融	和	这	音乐	的	这	百万	的	颤音

['neɪmləs] ['taɪni]['ɪnsekts] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [græs] [bɪ'ləʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

nameless	**tiny**	**insects**	**concealed**	**in**	**the**	**deep**	**grasses**	**below**	**me**	**and**	**in**	**the**
无名	微小的	昆虫	暗	在	这	深的	草	以下	我	和	在	这

['flʌtərɪŋ] [liːvz] ['əʊvə(r)] - [hed] .

fluttering	**leaves**	**over**	**-**	**head**	**.**
飘动	树叶	超过	-	头	.

所有这些声音都与下方茂密草丛中和上方飘动树叶中数百万只无名小昆虫的鸣叫声交织在一起。

[wɒt] ['greɪtə(r)] ['pleʒə(r)] [kæn; kən][ə; eɪ] ['bɪzi] [mæn] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [naʊ] [ænd; ənd]

What	**greater**	**pleasure**	**can**	**a**	**busy**	**man**	**wish**	**for**	**than**	**to**	**now**	**and**
什么	更大的	乐趣	能	一个	忙碌的	男人	希望	为了	比	到	现在	和

[ə'gen] " [liːv] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'haɪnd] " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ænd; ənd][ə'mɪd]

again	**"**	**leave**	**life**	**and**	**the**	**world**	**behind**	**"**	**for**	**a**	**few**	**hours**	**and**	**amid**
再次	"	离开	生活	和	这	世界	在后面	"	为了	一个	很少	小时	和	之中

[sə'raʊndɪŋz] [laɪk] [ðiːz] [sməʊk] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð] [ə; eɪ][kən'dʒiːniəl] [frend] ,

surroundings	**like**	**these**	**smoke**	**and**	**chat**	**with**	**a**	**congenial**	**friend**	**,**
周围环境	喜欢	这些	抽烟	和	聊天	和	一个	相投	朋友	,

对于一个忙碌的人来说，还有什么比偶尔"抛开生活和尘世的烦恼"，在这样的环境中与一位志趣相投的朋友抽烟聊天几个小时更大的乐趣呢?

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[ɪn] ['plez(ə)nt] [ʃeɪd] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn] [sɪŋks] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]

in	**pleasant**	**shade**	**,**	**until**	**the**	**sun**	**sinks**	**towards**	**the**	**West**	**,**	**and**	**the**	**work**	**of**
在	令人愉快的	阴影	,	直到	这	太阳	水槽	向	这	西方	,	和	这	工作	的

['fɪʃɪŋ] [bɪ'gɪnz] .

fishing	**begins**	**.**
钓鱼	开始	.

在宜人的阴凉处，直到太阳西沉，捕鱼活动才开始。

[wʌn][kæn; kən] [fɪʃ] ['iːkwəli] [wel] [frɒm; frəm][bæŋk][ɔː(r)][bəʊt] .

One	**can**	**fish**	**equally**	**well**	**from**	**bank**	**or**	**boat**	**.**
一	能	鱼	同样地	出色地	从	银行	或者	船	.

无论在岸边还是船上，钓鱼的效果都一样好。

[ðə; ði] [striːm] [saɪdz][ɑː(r); ə(r)][grɑːs] - [baʊnd][ænd; ənd]['flaʊə(r)] - [dekt] [tuː; tə][ðə; ði]['veri]['wɔːtə(r)]

The	stream	sides	are	grass	-	bound	and	flower	-	decked	to	the	very	water
这	溪流	侧面	是	草	-	边界	和	花	-	甲板	到	这	非常	水

[edʒ] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd][draɪ][ænd; ənd] [seɪf] ['fʊtɪŋ] ,

edge	,	affording	dry	and	safe	footing	,
边缘	,	负担得起	干燥	和	安全的	立足点	,

溪流两岸绿草茵茵，鲜花盛开，一直延伸到水边，提供了干燥安全的立足之地。

[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [fens] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] , [ɔː(r)] [hæŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪmˌpedɪ'mentə] [ə'pɒn] .

with	here	and	there	a	fence	to	lean	against	,	or	hang	your	impedimenta	upon	.
和	这里	和	那里	一个	栅栏	到	倾斜	反对	,	或者	悬挂	你的	障碍	之上	.

这里那里有栅栏可以倚靠，或者可以挂放杂物。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ,

A	little	to	the	left	of	the	farmhouse	is	the	orchard	,
一个	小的	到	这	左边	的	这	农家	是	这	果园	,

农舍左侧不远处就是果园。

[səkˈsiːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wʊd] [ɒv; əv] [nʌt] [ænd; ənd] [əʊk] [triːz] , [wɪtʃ] [sləʊp] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]

succeeded	by	a	wood	of	nut	and	oak	trees	,	which	slope	to	the	banks	of
成功了	经过	一个	木头	的	坚果	和	橡木	树木	,	哪个	坡	到	这	银行	的

[ðə; ði] [leɪk] ,

the	lake	,
这	湖	,

其后是一片核桃树和橡树林，一直延伸到湖岸边。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [huːz] [ʃeɪd] [beɪs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] [æt; ət]['eni]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

and	under	whose	shade	bass	may	be	caught	at	any	hour	of	the	day	,
和	在下面	谁	阴影	低音	可能	是	捕捉	在	任何	小时	的	这	天	,

在它的树荫下，一天中的任何时间都可以钓到鲈鱼。

[biː; bi][ðə; ði][sʌn]['evə(r)][səʊ][hɒt] .

be	the	sun	ever	so	hot	.
是	这	太阳	曾经	所以	热的	.

太阳真是太热了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hɪə(r)][ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [kuːl] , [ænd; ənd][aɪ][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [graʊnd] .

The	water	here	is	deep	and	cool	,	and	I	use	it	as	a	swimming	ground	.
这	水	这里	是	深的	和	凉爽的	,	和	我	使用	它	作为	一个	游泳	地面	.

这里的水很深很凉，我经常来这里游泳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] [tuː; tə] [kuːl] [drɪŋks] [ɪn] .

It	is	also	a	fine	place	to	cool	drinks	in	.
它	是	还	一个	美好的	地方	到	凉爽的	饮料	在	.

这里也是冷藏饮料的好地方。

[ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['paɪpə(r)] ['haɪdˌsiːk] [ɔː(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][bɪə(r)] [slʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [wɪð] [ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] ,

A	bottle	of	Piper	Heidsieck	or	a	bottle	or	two	of	beer	slung	into	the	depths	of	the	pool	with	a	stout	cord	,
一个	瓶子	的	派珀	海德西克	或者	一个	瓶子	或者	二	的	啤酒	吊着	进入	这	深度	的	这	水池	和	一个	肥硕	绳索	,

用粗绳将一瓶Piper Heidsieck葡萄酒或一两瓶啤酒扔进泳池深处。

[kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] [kuːl] [æz; əz][ə; eɪ] [snəʊ] [striːm] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

can	be	drawn	up	an	hour	later	cool	as	a	snow	stream	in	the	mountains	.
能	是	绘制	向上	一个	小时	之后	凉爽的	作为	一个	雪	溪流	在	这	山脉	.

一小时后，它依然像山间雪溪般清凉。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['rʌstɪk] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði] [striːm] , ['ʌndə(r)][ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)]

A	little	distance	above	a	rustic	bridge	spans	the	stream	,	under	and	on	either
一个	小的	距离	多于	一个	乡村	桥	跨度	这	溪流	,	在下面	和	在	任何一个

[saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

side	of	which	,
边	的	哪个	,

在不远处，一座简陋的小桥横跨溪流，桥下和桥的两侧，

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [laɪn] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)][faɪn] [beɪs] , [weɪɪŋ] [ʌp][tuː; tə][fɔː(r)] [paʊndz]

just	in	the	shadow	line	,	a	dozen	or	more	fine	bass	,	weighing	up	to	four	pounds
只是	在	这	阴影	线	,	一个	打	或者	更多的	美好的	低音	,	称重	向上	到	四	磅

[iːtʃ] ,

each	,
每个	,

在阴影线内，有十几条甚至更多优质的鲈鱼，每条重达四磅。

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

may	be	seen	at	any	time	.
可能	是	已见	在	任何	时间	.

随时都可能看到。

[æz; əz][wʌn] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeɪ] [reɪz] [ðeə(r)] ['weðə(r)] - [aɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] , [bʌt; bət]

As	one	crosses	the	bridge	they	raise	their	weather	-	eye	and	look	up	,	but
作为	一	十字架	这	桥	他们	增加	他们的	天气	-	眼睛	和	看	向上	,	但

[duː; də][nɒt] [muːv] ,

do	not	move	,
做	不是	移动	,

当人们过桥时，他们会抬起眼睛观察天气，但不会移动。

[waɪlst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [beɪs] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

whilst	hundreds	of	young	bass	,	an	inch	or	two	in	length	,
而	数百	的	年轻的	低音	,	一个	英寸	或者	二	在	长度	,

而数百条幼鲈鱼，只有一两英寸长，

[ʃuːt] [frɒm; fram][ðə; ði][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['krevis] [laɪk][səʊ]['meni] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [ʃ'aɪnəz] .

shoot	from	the	innumerable	crevices	like	so	many	fresh	-	water	shiners	.
射击	从	这	无数	缝隙	喜欢	所以	许多	新鲜的	-	水	闪光	.

它们像无数淡水小鱼一样，从无数的缝隙中窜出。

[ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	very	foundation	of	the	bridge	seems	to	be	alive	with	them	.
这	非常	基础	的	这	桥	似乎	到	是	活	和	他们	.

桥梁的地基仿佛充满了它们的气息。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['dʒaɪənt] [sʌn] - [fɪʃ] [hɪə(r)] [wɪtʃ] ['seldəm] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] [beɪt]

There	are	also	a	number	of	giant	sun	-	fish	here	which	seldom	refuse	a	bait
那里	是	还	一个	数字	的	巨大的	太阳	-	鱼	这里	哪个	很少	拒绝	一个	饵

.

:

.

这里还有许多巨型翻车鱼，它们很少会拒绝鱼饵。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɒn] [faɪn] ['mɔːnɪŋz] , [wen] ['kæmpɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

At	daybreak	on	fine	mornings	,	when	camping	there	for	a	day	or	two	,
在	拂晓	在	美好的	早晨	,	什么时候	野营	那里	为了	一个	天	或者	二	,

在晴朗的清晨，当我们在那里露营一两天时，黎明时分，

[ai][hæv; həv] [kɔːt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [tuː] - [paʊnd]

I	have	caught	in	less	than	an	hour	half	a	dozen	two	-	pound
我	有	捕捉	在	较少的	比	一个	小时	一半	一个	打	二	-	磅

不到一个小时，我就钓到了六条两磅重的鱼。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[beɪs] , [nɒt] ['kaʊntɪŋ] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] [ænd; ənd] [smɔːl] [beɪs] [wɪtʃ] [ai] [tɒst] [bæk] .
bass , not counting other fish and small bass which I tossed back .
低音 , 不是 计数 其他 鱼 和 小的 低音 哪个 我 抛掷 后退 .

鲈鱼，不包括我放生的其他鱼类和小鲈鱼。

[ai] [juːst] [wʌn][ɒv; əv] [tʃʌbz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri][sɪlk] ['trɒlɪŋ] [laɪnz][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['æbiːz] [spuːn] ,
I used one of Chubb's ordinary silk trolling lines and one of Abbey's spoons ,
我 用过的 一 的 丘布的 普通的 丝绸 钓鱼 线条 和 一 的 修道院的 勺子 ,

我用了一条 Chubb 牌普通的丝绸拖钓线和一把 Abbey 牌的勺子。

[wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,
which , by the way ,
哪个 , 经过 这 方式 ,

顺便一提，

[tuː; tə][maɪ]['fænsi][spɪn][mɔː(r)] ['friːli] [ænd; ənd]['betə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)z][ai][hæv; həv][juːst] .
to my fancy spin more freely and better than any others I have used .
到 我的 想要 旋转 更多的 自由 和 更好的 比 任何 其他的 我 有 用过的 .

对我来说，它的旋转更加自由流畅，比我用过的任何其他旋转方式都好用。

[ðɪs] [ai] [wɜːkt] ['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [bɑːk] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
This I worked sometimes from a small bark canoe and sometimes from a
这 我 工作 有时 从 一个 小的 吠 独木舟 和 有时 从 一个
['wʊdn] [wʌn] ,
wooden one ,
木制的 一 ,

我有时在小树皮独木舟里工作，有时在木制独木舟里工作。

[wɪtʃ] [ai] [kiːp] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] ,
which I keep at the farm ,
哪个 我 保持 在 这 农场 ,

我把它们放在农场里。

[ænd; ənd][juːz][tuː; tə]['pæd(ə)l][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd]
and use to paddle up and down the stream between the willows and
和 使用 到 桨 向上 和 向下 这 溪流 之间 这 柳树 和
[ðə; ði] [brɪdʒ] ,
the bridge ,
这 桥 ,

我过去常常划着桨在柳树丛和桥梁之间的溪流中来回穿梭。

[ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self] .
or upon the lake itself .
或者 之上 这 湖 本身 .

或者就在湖面上。

['meni] [men] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [ɔːz] , [bʌt; bət][ai][faɪnd][ə; eɪ] [lait] [kə'nuː] ['ɪnfɪnətli]
Many men prefer a boat and oars , but I find a light canoe infinitely
许多 男人 更喜欢 一个 船 和 桨 , 但 我 寻找 一个 光 独木舟 无限地
['prefrəb(ə)l] .
preferable .
优选 .

许多男人喜欢用船和桨，但我发现轻便的独木舟要好得多。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pæd(ə)l] [meɪks] [les] [splæʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɔːz] ,
The double paddle makes less splash than the oars ,
这 双倍的 桨 制作 较少的 溅 比 这 桨 ,

双桨比单桨产生的水花更小。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][kæn; kən][juːz][ðə; ði][kə'neɪdiən]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz]

and	if	one	can	use	the	Canadian	single	blade	,	it	does	not	make	any	noise
和	如果	一	能	使用	这	加拿大	单身的	刀刃	,	它	做	不是	制作	任何	噪音

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

如果使用加拿大单刃刀片，就不会发出任何噪音。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] ['mænɪdʒd] , [wʌn] [siːz] [weə(r)] [wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ] ,

Added	to	this	it	is	easier	managed	,	one	sees	where	one	is	going	,
额外	到	这	它	是	更轻松	管理	,	一	看到	在哪里	一	是	去	,

此外，它也更容易管理，人们可以清楚地看到自己前进的方向。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['lɪftɪd] [wɪð] [wʌn][hænd][frɒm; frəm] [striːm] [tuː; tə] [leɪk] , [ænd; ənd] [leɪk]

and	it	can	be	lifted	with	one	hand	from	stream	to	lake	,	and	lake
和	它	能	是	抬起	和	一	手	从	溪流	到	湖	,	和	湖

[tuː; tə] [striːm] .

to	stream	.
到	溪流	.

它可以单手从溪流搬到湖泊，也可以从湖泊搬到溪流。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['temptɪŋ] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['weəri] ,

The	fish	under	the	bridge	are	very	tempting	,	but	also	very	wary	,
这	鱼	在下面	这	桥	是	非常	诱人的	,	但	还	非常	警惕	,

桥下的鱼儿非常诱人，但也非常警惕。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdənts] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['seldəm] [kɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪt'self] .

and	the	residents	say	they	are	but	seldom	caught	from	the	bridge	itself	.
和	这	居民	说	他们	是	但	很少	捕捉	从	这	桥	本身	.

居民们说，他们确实被抓到过，但很少从桥上被抓到。

[wʌn] [deɪ] [aɪ][kɑːst][ə; eɪ] ['jeləʊ] - ['bɒdi][flaɪ] , ([ə; eɪ] ['klʌmzi] [ə'feə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][best][aɪ][hæd; həd] ,

One	day	I	cast	a	yellow	-	body	fly	,	(	a	clumsy	affair	,	but	the	best	I	had	,
一	天	我	投掷	一个	黄色的	-	身体	飞	,	(	一个	笨拙	事务	,	但	这	最好的	我	有	,

有一天，我抛出一只黄色身体的拟饵（虽然笨拙，但那是我当时能找到的最好的拟饵），

['hævɪŋ] [lɒst] [maɪ][flaɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][kɑːz]) [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][aɪ][let][ˌaɪ 'tiː]

having	lost	my	fly	book	on	the	cars	)	and	as	it	fell	on	the	water	I	let	it
拥有	丢失的	我的	飞	书	在	这	汽车	)	和	作为	它	跌倒	在	这	水	我	让	它

[drɪft]['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

drift	under	the	bridge	,
漂移	在下面	这	桥	,

我的钓鱼手册丢在车上了，它掉进水里后，我让它顺着桥漂了下去。

[mɔː(r)][ɪn] ['keələsnəs] [ðæn; ðən][baɪ][ɪn'tent] ,

more	in	carelessness	than	by	intent	,
更多的	在	疏忽	比	经过	意图	,

更多的是出于粗心而非故意。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [bæŋk][ɒv; əv] [griːn] [wiːdz] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [saɪt] ,

and	as	it	reached	the	rich	bank	of	green	weeds	out	of	my	sight	,
和	作为	它	达到	这	富有的	银行	的	绿色的	杂草	出去	的	我的	视线	,

当它游到我视线之外，消失在长满绿色杂草的河岸边时，

[aɪ][felt][ðə; ði][tʌg][ænd; ənd][mæg'netɪk][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ðæt] ['evri] ['æŋglə(r)] [nəʊz] [səʊ] [wel] .

I	felt	the	tug	and	magnetic	vibration	that	every	angler	knows	so	well	.
我	毛毡	这	拖船	和	磁的	振动	那	每一个	垂钓者	知道	所以	出色地	.

我感觉到了每个钓鱼者都非常熟悉的拉扯感和磁力震动。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [aɪ] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] ,

Quick	as	a	flash	I	dropped	from	the	bridge	to	the	bank	,
快的	作为	一个	闪光	我	掉落	从	这	桥	到	这	银行	,

我迅如闪电般从桥上跳到河岸上。

[ræn] [niː] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)]

ran	knee	deep	into	the	stream	,	and	fighting	the	fish	clear	of	the	structure
跑	膝盖	深的	进入	这	溪流	,	和	斗争	这	鱼	清除	的	这	结构

[ænd; ənd] [riːdz] ,

and	reeds	,
和	芦苇	,

他趟过齐膝深的溪水，与鱼搏斗，将鱼从障碍物和芦苇丛中拉了出来。

['lændɪd][ə; eɪ] [θriː] - [paʊnd] [faɪv] - [aʊns]

landed	a	three	-	pound	five	-	ounce
登陆	一个	三	-	磅	五	-	盎司

钓到一条三磅五盎司的鱼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

['bjuːti] [æt; ət][maɪ][saɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

beauty	at	my	side	on	the	bank	.
美丽	在	我的	边	在	这	银行	.

岸边，美女伴我左右。

" [ðæts] [ðə; ði][fɜːst] [fɪʃ] [aɪv] [siːn] [kɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] , " [sed] [æn; ən][əd'maɪərɪŋ]

"	That's	the	first	fish	I've	seen	caught	from	the	bridge	,	"	said	an	admiring
"	那就是	这	第一的	鱼	我已经	已见	捕捉	从	这	桥	,	"	说	一个	钦佩

['neɪtɪv] ,

native	,
本国的	,

“这是我第一次看到有人从桥上钓到鱼，”一位赞叹的当地人说道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][aɪ]['evə(r)] [kɔːt] ,

and	it	was	the	only	one	I	ever	caught	,
和	它	曾是	这	仅有的	一	我	曾经	捕捉	,

那是我唯一抓到的一只。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ][laɪn][hæz; həz] [drɒpt] [ðeə(r)] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd] [sɪns] .

although	my	line	has	dropped	there	many	times	before	and	since	.
虽然	我的	线	有	掉落	那里	许多	时代	前	和	自从	.

虽然我的线路之前和之后都多次在那里掉线过。

[naʊ] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [trɪk] .

Now	I	know	the	trick	.
现在	我	知道	这	诡计	.

现在我知道诀窍了。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] [fɑːst][tuː; tə][ə; eɪ] [stʌmp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

I	made	a	stout	cord	fast	to	a	stump	above	the	bridge	,
我	制成	一个	肥硕	绳索	快速地	到	一个	树桩	多于	这	桥	,

我把一根结实的绳子牢牢地系在桥上的一个树桩上。

[ænd; ənd][let][maɪ][kə'nuː] [fləʊt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðen] [aɪ][kɑːst][maɪ]

and	let	my	canoe	float	down	under	and	through	the	bridge	,	then	I	cast	my
和	让	我的	独木舟	漂浮	向下	在下面	和	通过	这	桥	,	然后	我	投掷	我的

[flaɪ] ,

fly	,
飞	,

然后我让独木舟顺流而下，穿过桥洞，接着我抛下鱼钩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊz] ['sləʊli] ['pʊld] [ˌem 'iː] [θruː] [ə'gen] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

and	a	boy	sitting	in	the	bows	slowly	pulled	me	through	again	up	to	the
和	一个	男生	坐着	在	这	弓	缓慢地	拉	我	通过	再次	向上	到	这

[stʌmp] .

stump	.
树桩	.

坐在船头的一个男孩慢慢地把我拉到树桩旁。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['siːɪŋ] [nəʊ] [splæʃ] , ['əʊnli][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt][kə'nuː] ,

The	fish	seeing	no	splash	,	only	the	passing	shadow	of	the	silent	canoe	,
这	鱼	看到	不	溅	,	仅有的	这	通过	阴影	的	这	沉默的	独木舟	,

鱼儿看不到水花，只看到无声独木舟掠过的影子。

[tʊk] [maɪ][flaɪ] ['redɪli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd]

took	my	fly	readily	,	and	in	the	early	morning	I	was	sure	of	a	fairly	good
采取	我的	飞	容易	,	和	在	这	早期的	早晨	我	曾是	当然	的	一个	相当	好的

[kætʃ] .

catch	.
抓住	.

我的鱼饵很快就被鱼儿咬住了，清晨时分，我确信能有不错的渔获。

[ɪf] [fiʃ] [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðeɪ] [wɪl] [laɪ][ðeə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [muːv] [ə; eɪ][fɪn]

If	fished	for	from	the	bridge	,	they	will	lie	there	,	and	never	move	a	fin
如果	钓鱼	为了	从	这	桥	,	他们	将要	说谎	那里	,	和	绝不	移动	一个	鳍

;

;
;

如果从桥上钓到它们，它们就会躺在那里，一动不动；

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] [wiːk] , [ænd; ənd] [ɪf] [skeəd] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] [ɔː(r)] [twɪg] ,

the	current	is	weak	,	and	if	scared	away	by	a	stone	or	twig	,
这	当前的	是	虚弱的	,	和	如果	害怕的	离开	经过	一个	石头	或者	枝条	,

水流很弱，如果被石头或树枝吓走，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ə; eɪ]['sekənd][ɔː(r)] [tuː] , ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] .

they	will	return	in	a	second	or	two	,	almost	to	the	same	spot	.
他们	将要	返回	在	一个	第二	或者	二	,	几乎	到	这	相同的	点	.

它们会在一两秒钟后返回，几乎回到原来的位置。

[aɪ]['fænsi][ðə; ði][fɜːst][wʌn][aɪ] [kɔːt] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['regjələ(r)] " [brɪdʒ] [beɪs] ,

I	fancy	the	first	one	I	caught	was	not	a	regular	"	bridge	bass	,
我	想要	这	第一的	一	我	捕捉	曾是	不是	一个	常规的	"	桥	低音	,

我感觉我钓到的第一条鱼并不是普通的"桥鲈"，

" [bʌt; bət][wɒz; wəz][wʌn] ['swɪmɪŋ] [ʌp] [striːm] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːdz] [ɪn] [sɜːtʃ]

"	but	was	one	swimming	up	stream	at	the	edge	of	the	weeds	in	search
"	但	曾是	一	游泳	向上	溪流	在	这	边缘	的	这	杂草	在	搜索

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

of	his	breakfast	.
的	他的	早餐	.

但他却逆流而上，在水草边缘寻找早餐。

[naʊ] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['fɪʃɪŋ] [frendz] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [ðiːz] [brɪdʒ] [beɪs] ,

Now	if	any	of	my	fishing	friends	think	they	can	catch	these	bridge	bass	,
现在	如果	任何	的	我的	钓鱼	朋友们	思考	他们	能	抓住	这些	桥	低音	,

现在，如果我的钓鱼朋友中有人认为他们能钓到这些桥鲈，

[ai] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ([ɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)]

I	will	guarantee	to	show	them	(	or	they	can	go	and	see	for
我	将要	保证	到	展示	他们	(	或者	他们	能	去	和	看	为了

[ðəm'selvz]) [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bj'uːtɪz] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)][æt; ət]['eni] [taɪm]

themselves	)	from	six	to	a	dozen	of	the	beauties	lying	there	at	any	time
他们自己	)	从	六	到	一个	打	的	这	美女	说谎	那里	在	任何	时间

.

:

.

我保证让他们看到（或者他们可以自己去看）随时躺在那里的六到十二个美女。

[wen] [ai][duː; də][nɒt] [sək'siːd] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

When	I	do	not	succeed	with	them	to	my	satisfaction	,
什么时候	我	做	不是	成功	和	他们	到	我的	满意	,

当我未能如愿以偿时，

[ai][get][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ˌsɪstə'mætɪkli] [drɒp] [stəʊnz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm][ʌp] [striːm] ,

I	get	some	one	to	systematically	drop	stones	and	drive	them	up	stream	,
我	得到	一些	一	到	系统地	降低	石头	和	驾驶	他们	向上	溪流	,

我找人有条不紊地往河里扔石头，然后让它们逆流而上。

[weə(r)] , [pə'hæps] [aʊt] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌʌnə'dʌltəreɪtɪd] ['kʌsɪdnəs] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['redɪli] [teɪk]

where	,	perhaps	out	of	pure	unadulterated	cussedness	,	they	seem	to	readily	take
在哪里	,	也许	出去	的	纯的	纯正的	固执	,	他们	似乎	到	容易	拿

[ə; eɪ][flai] .

a	fly	.
一个	飞	.

或许是出于纯粹的顽固不化，他们似乎很容易就抓到一只苍蝇。

[ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɒt] [ʌp] [striːm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [beɪs] [ænd; ənd] [sʌn] [fɪʃ] [gɪv]

A	great	advantage	of	this	spot	up	stream	is	that	the	baby	bass	and	sun	fish	give
一个	伟大的	优势	的	这	点	向上	溪流	是	那	这	婴儿	低音	和	太阳	鱼	给

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

but	little	trouble	.
但	小的	麻烦	.

上游这个地点的一大优势是，小鲈鱼和太阳鱼不会造成太大麻烦。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['nju:sənsiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

The	principal	nuisances	are	the
这	主要的	滋扰	是	这

主要滋扰因素是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[lɑːdʒ] [iːlz] .

large	eels	.
大的	鳗鱼	.

大型鳗鱼。

[ɪf] [ðə; ði][laɪn] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['bɒtəm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt][æn; ən] [iːl] [siːm] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə]

If	the	line	touches	the	bottom	for	an	instant	an	eel	seems	certain	to
如果	这	线	触摸	这	底部	为了	一个	立即的	一个	鳗鱼	似乎	肯定	到

[biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

be	waiting	for	it	,
是	等待	为了	它	,

如果鱼线短暂触底，似乎肯定会有一条鳗鱼在等着它。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [æz; əz] ['redɪli] ['hænd(ə)l][ə; eɪ][skwɪd][æz; əz][æn; ən] [iːl] .

and	I	would	as	readily	handle	a	squid	as	an	eel	.
和	我	会	作为	容易	处理	一个	乌贼	作为	一个	鳗鱼	.

我会像对待鳗鱼一样轻松地处理鱿鱼。

[maɪ]['brʌðə(r)] , [huː] ['friːkwəntli] [ə'kʌmp(ə)niz] [ˌem 'iː] , [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [prɪ'fɜːz] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːlz] ,

My	brother	,	who	frequently	accompanies	me	,	is	not	a	fisherman	and	prefers	fishing	for	eels	,
我的	兄弟	,	WHO	频繁地	伴随	我	,	是	不是	一个	渔夫	和	偏好	钓鱼	为了	鳗鱼	,

我的哥哥经常陪我一起出海，但他不是渔民，他更喜欢捕鳗鱼。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'treərinəs] [ðə; ði] [beɪs] ['bɒðə(r)][hɪm][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] " [sneɪks] ,

and	by	a	rule	of	contrariness	the	bass	bother	him	quite	as	much	as	the	fresh	-	water	"	snakes	,
和	经过	一个	规则	的	矛盾	这	低音	打扰	他	相当	作为	很多	作为	这	新鲜的	-	水	"	蛇	,

然而，出乎意料的是，鲈鱼对他的困扰程度不亚于淡水"蛇"。

" [æz; əz][aɪ][kɔːl][ðem; ðəm] , ['bɒðə(r)][ˌem 'iː] .

"	as	I	call	them	,	bother	me	.
"	作为	我	称呼	他们	,	打扰	我	.

"我称它们为'它们'，它们让我感到困扰。"

[ə'mʌŋ] [maɪ] ['trʌb(ə)lz] [aɪ][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [mʌd] ['tɜːtlz] [ænd; ənd] [sn'æpəz] .

Among	my	troubles	I	must	not	forget	the	mud	turtles	and	snappers	.
之中	我的	麻烦	我	必须	不是	忘记	这	泥	海龟	和	鲷鱼	.

在我的诸多烦恼中，我不能忘记泥龟和鳄龟。

[ðeɪ] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['njuːsns] [wen] ['beɪtɪŋ] [wɪð] [wərmz] ,

They	,	too	,	are	a	nuisance	when	baiting	with	worms	,
他们	,	也	,	是	一个	滋扰	什么时候	诱饵	和	蠕虫	,

用蚯蚓作饵时，它们也会造成麻烦。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [huː] [dɪ'zaɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ʃel] - [bæks] " [kæn; kən][biː; bi] [ə'bʌndəntli] [ə'kɒmədeɪtɪd] .

and	anyone	who	desires	a	few	of	the	"	shell	-	backs	"	can	be	abundantly	accommodated	.
和	任何人	WHO	欲望	一个	很少	的	这	"	壳	-	背部	"	能	是	大量	已安排	.

任何想要几只"老壳虾"的人都可以得到充分的满足。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] ['lʌvli] [striːm] ['eni][mæn] [huː] [nəʊz] [haʊ][tuː; tə] ['hænd(ə)l][ə; eɪ][rɒd][ɔː(r)] [θrəʊ] [ə; eɪ][flaɪ][kæn; kən][lænd] ,

For	more	than	two	miles	of	this	lovely	stream	any	man	who	knows	how	to	handle	a	rod	or	throw	a	fly	can	land	,
为了	更多的	比	二	英里	的	这	迷人的	溪流	任何	男人	WHO	知道	如何	到	处理	一个	杆	或者	扔	一个	飞	能	土地	,

在这条美丽的溪流两英里多的河段里，任何会使用鱼竿或抛掷飞蝇的人都可以垂钓。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hʊk] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪvlɪɪst] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['paʊndə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ,

or	at	least	hook	,	some	of	the	liveliest	two	to	three	pounders	he	could	wish	for	,
或者	在	至少	钩	,	一些	的	这	最活跃的	二	到	三	磅	他	可以	希望	为了	,

或者至少能钓到一些他梦寐以求的、最活泼的两到三磅重的大鱼。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [beɪs] ['veəri] [ɪn][ðeə(r)] [teɪsts] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

and	although	bass	vary	in	their	tastes	at	different	periods	of	the	day	,
和	虽然	低音	各不相同	在	他们的	口味	在	不同的	时期	的	这	天	,

虽然鲈鱼在一天中的不同时段口味有所不同，

[aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] ['trɒlɪŋ] [spuːn] [æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [θɪŋ] .

I	know	nothing	better	than	the	common	trolling	spoon	as	a	regular	thing	.
我	知道	没有什么	更好的	比	这	常见的	钓鱼	勺子	作为	一个	常规的	事物	.

对我来说，没有什么比普通的钓鱼勺更好的常规做法了。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [puːl] [weə(r)] [aɪ] [wʊd] ['ɔːlməʊst][biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['weɪdʒə(r)] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][get]

There	is	one	pool	where	I	would	almost	be	inclined	to	wager	that	I	could	get
那里	是	一	水池	在哪里	我	会	几乎	是	倾斜	到	赌注	那	我	可以	得到

[ə; eɪ] [straɪk] [wɪð] ['aɪðə(r)] [spuːn] [ɔː(r)][flaɪ] ['evri] [ten] ['mɪnɪts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['aʊəz] [ɒv; əv]

a	strike	with	either	spoon	or	fly	every	ten	minutes	during	the	first	two	hours	of
一个	罢工	和	任何一个	勺子	或者	飞	每一个	十	分钟	期间	这	第一的	二	小时	的

['deɪlaɪt] ,

daylight	,
日光	,

有一个水池，我几乎可以打赌，在天亮后的头两个小时里，我每十分钟就能用勺形饵或飞蝇饵钓到一条鱼。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

or	from	five	to	eight	in	the	evening	.
或者	从	五	到	八	在	这	晚上	.

或者晚上五点到八点。

[ðæt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] .

That	is	saying	a	good	deal	,	but	it	is	a	fact	.
那	是	说	一个	好的	交易	,	但	它	是	一个	事实	.

这话说得有点重，但却是事实。

[ðə; ði][best] [fɪʃ] [aɪ] [kɔːt] [lɑːst]['siːz(ə)n][wɒz; wəz] [wen] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ʌp] [striːm] [ɪn][ðə; ði]

The	best	fish	I	caught	last	season	was	when	I	was	going	up	stream	in	the
这	最好的	鱼	我	捕捉	最后的	季节	曾是	什么时候	我	曾是	去	向上	溪流	在	这

[kə'nuː][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

canoe	near	the	mouth	of	the	lake	and	close	to	the	right	side	.
独木舟	靠近	这	嘴	的	这	湖	和	关闭	到	这	正确的	边	.

上个赛季我钓到的最好的鱼，是在我划着独木舟逆流而上，靠近湖口右侧的时候钓到的。

[baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [aɪ] [ʃɒt] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .

By	a	sudden	movement	I	shot	under	some	willow	branches	.
经过	一个	突然	移动	我	射击	在下面	一些	柳	分支	.

我突然动身，从柳树枝下射了下去。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['letɪŋ] [maɪ][laɪn] [rʌn] [aʊt]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːd] [straɪk] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['həʊldɪŋ]

I	was	just	letting	my	line	run	out	after	a	weed	strike	and	was	holding
我	曾是	只是	出租	我的	线	跑步	出去	后	一个	杂草	罢工	和	曾是	保持

[ðə; ði]['pæd(ə)l][ɪn][maɪ][left][hænd] ,

the	paddle	in	my	left	hand	,
这	桨	在	我的	左边	手	,

我当时正让鱼线从水草中放出，左手拿着桨。

[wɪð] [ðə; ði][laɪn]

with	the	line
和	这	线

用那条线

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[bɪ'twiːn] [maɪ] [tiːθ] , ['juːzɪŋ][maɪ] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [pʊʃ] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði]
between **my** **teeth** **,** **using** **my** **right** **hand** **to** **give** **a** **good** **push** **to** **clear** **the**
之间 我的 牙齿 , 使用 我的 正确的 手 到 给 一个 好的 推 到 清除 这
[bau] ,
boughs **,**
树枝 ,

我用牙齿叼着树枝，右手用力一推，把树枝从树枝间推出来。

[wen] " [zɪp] , [zɪp] !
when **"** **zip** **,** **zip** **!**
什么时候 " 拉链 , 拉链 !

当"拉链，拉链!

" [ə; eɪ] ['bjuːti] [siːzd] [maɪ][beɪt][æz; əz][ai] ['fləʊtɪd] [aʊt] .
" **a** **beauty** **seized** **my** **bait** **as** **I** **floated** **out** **.**
" 一个 美丽 查获 我的 饵 作为 我 漂浮 出去 .

"我乘船出海时，一条美丽的鱼儿咬住了我的鱼饵。"

[ai][gɒt] ['nɜːvəs] , [ˌʌp'set][maɪ][kə'nuː][ænd; ənd] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
I **got** **nervous** **,** **upset** **my** **canoe** **and** **rolled** **into** **the** **water** **,**
我 得到 紧张的 , 沮丧的 我的 独木舟 和 滚动 进入 这 水 ,

我紧张起来，把独木舟弄翻了，滚进了水里。

[bʌt; bət] ['weid] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd]['lændɪd][maɪ] [fɪʃ] .
but **waded** **on** **shore** **and** **landed** **my** **fish** **.**
但 涉水 在 支撑 和 登陆 我的 鱼 .

但我涉水上岸，把鱼钓了上来。

[hiː; hi] [wei] [fɔː(r)] [paʊndz] , ['sev(ə)n] ['aʊnsɪz] , [lɪv; laɪv] [weɪt] ,
He **weighed** **four** **pounds** **,** **seven** **ounces** **,** **live** **weight** **,**
他 称重 四 磅 , 七 盎司 , 居住 重量 ,

他活重四磅七盎司。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][teɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and **I** **have** **his** **head** **and** **tail** **and** **a** **clear** **conscience** **to** **prove** **it** **.**
和 我 有 他的 头 和 尾巴 和 一个 清除 良心 到 证明 它 .

我手上还有他的头和尾巴，而且我问心无愧，可以证明这一点。

[ðə; ði][lɑːst][hɑːf] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ai][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət]['mɪlt(ə)n] [leɪk] ,
The **last** **half** **day** **of** **the** **season** **I** **was** **fishing** **at** **Milton** **Lake** **,**
这 最后的 一半 天 的 这 季节 我 曾是 钓鱼 在 米尔顿 湖 ,

赛季最后半天，我在米尔顿湖钓鱼。

[ænd; ənd][ai] [kɔːt] [ˌeɪ'tiːn] [faɪn] [beɪs] , [ænd; ənd] [tuː] [iːlz] ,
and **I** **caught** **eighteen** **fine** **bass** **,** **and** **two** **eels** **,**
和 我 捕捉 十八 美好的 低音 , 和 二 鳗鱼 ,

我钓到了十八条上好的鲈鱼和两条鳗鱼。

[ðə; ði]['lætə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːsmənz] [klʌb][ænd; ənd][æz; əz]['dɜːti][ænd; ənd]['slaɪmi]
the **latter** **as** **large** **round** **as** **a** **policeman's** **club** **and** **as** **dirty** **and** **slimy**
这 后者 作为 大的 圆形的 作为 一个 警察的 俱乐部 和 作为 肮脏的 和 黏糊糊的
[æz; əz]['juːʒuəl] .
as **usual** **.**
作为 通常 .

后者又大又圆，像警棍一样，而且像往常一样又脏又黏。

[iːlz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɪni] ['sɜːkəs] [kən'tɔːʃənɪst] .
Eels **always** **remind** **me** **of** **a** **skinny** **circus** **contortionist** **.**
鳗鱼 总是 提醒 我 的 一个 瘦骨嶙峋的 马戏团 柔术演员 .

鳗鱼总是让我想起瘦骨嶙峋的马戏团柔术演员。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hʊk] [wʌn] ,
When I am unfortunate enough to hook one ,
什么时候 我 是 不幸 足够的 到 钩 一 ,

当我不幸钓到一条鱼时，

[ai]['dʒen(ə)rəli] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [kʌt] [ɒv; əv] [tuː] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [sɪlk] [laɪn] , [hʊk] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
I generally make a clean cut of two yards of silk line , hook and all ,
我 一般来说 制作 一个 干净的 切 的 二 码 的 丝绸 线 , 钩 和 全部 ,

我通常会把两码长的丝线连同钩子一起干净利落地剪断。

[ænd; ənd] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] , [ɔː(r)] [baʊ; bəʊ] [steɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [kə'nuː] .
and tie him up to the fence , or bow stay of my canoe .
和 领带 他 向上 到 这 栅栏 , 或者 弓 停留 的 我的 独木舟 .

把他绑在栅栏上，或者绑在我的独木舟的船首支索上。

[ai] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [let] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ə'gen] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ['remnənt]
I would willingly let all of them go again only from a lingering remnant
我 会 心甘情愿 让 全部 的 他们 去 再次 仅有的 从 一个 挥之不去的 剩
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɔɪɪʃ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ɔːl] [ðə; ði] [beɪs] [haʊ] ['hɒrəbli]
of a boyish superstition that they would go and tell all the bass how horribly
的 一个 男孩气 迷信 那 他们 会 去 和 告诉 全部 这 低音 如何 糟糕透了
[ˌɪndɪ'dʒestəbl] [maɪ] [beɪt] [wɒz; wəz] .
indigestible my bait was .
难以消化的 我的 饵 曾是 .

我之所以愿意再次放走它们，只是因为我内心深处还残留着孩童时期的迷信，认为它们会去告诉所有的鲈鱼我的鱼饵有多么难以消化。

[ai][rɪ'membə(r)] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] , [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [twelv] [paʊndz] , [ɪn] [ðə; ði]
I remember catching a big snapping turtle , weighing about twelve pounds , in the
我 记住 捕捉 一个 大的 啪啪 龟 , 称重 关于 十二 磅 , 在 这
[leɪk] [wʌn] [deɪ] .
lake one day .
湖 一 天 .

我记得有一天在湖里抓到了一只重约十二磅的大鳄龟。

[wen] [ai] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [maɪ] [kəm'pænjən] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I pulled it up , my companion grabbed it ,
什么时候 我 拉 它 向上 , 我的 伴侣 抓住 它 ,

我把它拉起来的时候，我的同伴一把抓住了它。

[ænd; ənd] [ai] ['riːəli] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌmpt] ['əʊvəbɔːd] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ðæt]
and I really think I would have jumped overboard but for the fear that
和 我 真的 思考 我 会 有 跳了起来 落水 但 为了 这 害怕 那
['ʌðə(r)z] [maɪt] [biː; bi] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ]
others might be around to make things more pleasant for me for jumping
其他的 可能 是 大约 到 制作 事物 更多的 令人愉快的 为了 我 为了 跳
" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['freɪɪŋ] [pæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
" from the frying pan into the fire .
" 从 这 煎炸 平底锅 进入 这 火 .

我真的觉得，如果不是害怕周围有人会因为我"从一个火坑跳到另一个火坑"而让我更"开心"，我早就跳下去了。

" [ai] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] ['fɪʃəmən] [wʊd] [hæv; həv] [jeld] [ænd; ənd] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ]
" I suppose a salt - water fisherman would have yelled and danced for joy
" 我 认为 一个 盐 - 水 渔夫 会 有 大喊 和 跳舞 为了 喜悦
;
;
;

我想，一个海钓者一定会欢呼雀跃，载歌载舞；

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [bɪlt] [ðæt] [weɪ] .
I am not built that way .
我 是 不是 建造 那 方式 .

我天生不是那种人。

[wen] [ai] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [beɪs] , [ai] [wɒnt] [beɪs] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːtlz] — [nəʊ] !
When I fish for bass , I want bass , and when I fish for turtles — No !
什么时候 我 鱼 为了 低音 , 我 想 低音 , 和 什么时候 我 鱼 为了 海龟 — 不 !

我钓鲈鱼的时候，就想钓鲈鱼；我钓乌龟的时候——不！

[ai] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] [ðen] .
I would not want them even then .
我 会 不是 想 他们 甚至 然后 .

即使到了那时，我也不想要它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [ðæt] [teɪks] [maɪ] [beɪt] [kæn; kən] [hæv; həv] [pəʊl] , [laɪn] , [hʊk] [ænd; ənd] [ɔːl] .
The next one that takes my bait can have pole , line , hook and all .
这 下一个 一 那 需要 我的 饵 能 有 极 , 线 , 钩 和 全部 .

下一个上钩的人，我可以把鱼竿、鱼线、鱼钩等等都给他。

[ðə; ði] [beɪs] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ,
The bass in the lake are innumerable ,
这 低音 在 这 湖 是 无数 ,

湖里的鲈鱼数不胜数。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] ,
but they are more difficult to catch than those in the stream ,
但 他们 是 更多的 难的 到 抓住 比 那些 在 这 溪流 ,

但它们比溪流中的鱼更难捕捉。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [pliːz] [ðə; ði] [truː] ['fɪʃəmən] ,
a fact which pleases the true fisherman ,
一个 事实 哪个 请 这 真的 渔夫 ,

这是真正渔夫会感到高兴的事实。

[huː] ['fɪʃɪz] [tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ]
who fishes to match his skill and science against the instinct and cunning
WHO 鱼 到 匹配 他的 技能 和 科学 反对 这 本能 和 狡猾
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
of the fish ,
的 这 鱼 ,

他钓鱼是为了与鱼的本能和狡猾对抗，运用自己的技巧和科学方法。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæg] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt]
rather than with the one sole intention of making his bag larger than that
相当 比 和 这 一 唯一 意图 的 制作 他的 包 更大的 比 那
[ɒv; əv] ['eni] [prɪ'siːdɪŋ] ['æŋglə(r)] .
of any preceding angler .
的 任何 前 垂钓者 .

而不是仅仅为了比之前的任何垂钓者钓到更多的鱼。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [leɪk] [beɪs] [wɒnt] [spɔːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fuːd] ,
Remember the lake bass want sport more than food ,
记住 这 湖 低音 想 运动 更多的 比 食物 ,

记住，湖鲈鱼更看重的是运动而不是食物。

[ænd; ənd][ðə; ði][beɪt][mʌst; məst][biː; bi] ['hændld] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] ['mænə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [sək'ses] .

and	the	bait	must	be	handled	in	a	lively	manner	to	bring	success	.
和	这	饵	必须	是	处理	在	一个	热闹	方式	到	带来	成功	.

必须以生动的方式处理诱饵才能取得成功。

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðɪs] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [stɒkt] [baɪ][sʌm; səm] ['welθi] ['dʒɜːzi] [men] ,

Some	fifteen	years	ago	this	water	was	stocked	by	some	wealthy	Jersey	men	,
一些	十五	年	前	这	水	曾是	库存充足	经过	一些	富裕	球衣	男人	,

大约十五年前，这片水域是由一些新泽西州的富人投放的。

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ][kæn; kən] [lɜːn] ,

and	,	from	what	I	can	learn	,
和	,	从	什么	我	能	学习	,

据我所知，

[nɒt][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ekspɜːt] ['æŋgləz] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ɪts] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ten] [j'iəz] ,

not	half	a	dozen	expert	anglers	have	visited	its	waters	in	the	past	ten	years	,
不是	一半	一个	打	专家	垂钓者	有	到访	它是	水	在	这	过去的	十	年	,

过去十年里，到访过这片水域的垂钓专家不超过六位。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['enibɒdi] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [fiʃ] [ðə; ði] [striːm] [aɪ][hɪə(r)]

and	there	is	no	record	of	anybody	ever	having	fished	the	stream	I	here
和	那里	是	不	记录	的	任何人	曾经	拥有	钓鱼	这	溪流	我	这里

[dɪ'skraɪb] .

describe	.
描述	.

而且没有任何记录表明有人曾在我所描述的这条小溪里钓过鱼。

[lɑːst] ['siːz(ə)n] [aɪ]['əʊnli] [met] [θriː] ['strendʒər] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,

Last	season	I	only	met	three	strangers	at	the	lake	,
最后的	季节	我	仅有的	遇见	三	陌生人	在	这	湖	,

上个赛季我在湖边只遇到了三个陌生人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [iːlz] , ['tɜːtlz] , [sʌn] - [fɪʃ] , [ænd; ənd]

but	they	never	seemed	to	catch	anything	beyond	eels	,	turtles	,	sun	-	fish	,	and
但	他们	绝不	似乎	到	抓住	任何事物	超过	鳗鱼	,	海龟	,	太阳	-	鱼	,	和

[ə; eɪ] [fjuː] [tuː] [ɪntʃ] [beɪs] ,

a	few	two	inch	bass	,
一个	很少	二	英寸	低音	,

但他们似乎除了鳗鱼、乌龟、太阳鱼和几条两英寸长的鲈鱼之外，什么也没钓到。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] ,

the	name	of	which	they	did	not	even	know	,
这	姓名	的	哪个	他们	做过	不是	甚至	知道	,

他们甚至不知道它的名字，

[ænd; ənd][aɪ][gɒt]['ɪntuː][ðeə(r)][bæd]['greɪsɪz][baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [beɪs]

and	I	got	into	their	bad	graces	by	telling	them	they	ought	to	return	the	bass
和	我	得到	进入	他们的	坏的	恩典	经过	讲述	他们	他们	应该	到	返回	这	低音

['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

into	the	lake	.
进入	这	湖	.

我告诉他们应该把鲈鱼放回湖里，结果惹恼了他们。

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kræŋk] , [ɪn][fækt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] .

They	thought	I	was	a	crank	,	in	fact	one	of	them	told	me	so	.
他们	想法	我	曾是	一个	曲柄	,	在	事实	一	的	他们	讲述	我	所以	.

他们认为我是个怪人，事实上，其中一个人还直接这么跟我说。

[ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)][sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] [spɔːts] , [ænd; ənd][wʌn][mæn] [huː] [keɪm] [ðeə(r)][frɒm; frəm]

These	men	were	salt	-	water	sports	,	and	one	man	who	came	there	from
这些	男人	是	盐	-	水	运动的	,	和	一	男人	WHO	来了	那里	从

['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] . ,

Newark	,	N	.	J	.	,
纽瓦克	,	N	.	J	.	,

这些人都是从事咸水运动的，其中一位来自新泽西州纽瓦克。

[wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['beɪtɪŋ] [wɪð] [ʃrɪmps] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [beɪs] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [les]

was	actually	baiting	with	shrimps	for	fresh	-	water	bass	and	had	no	less
曾是	实际上	诱饵	和	虾	为了	新鲜的	-	水	低音	和	有	不	较少的

[ðæn; ðən] [eɪt] [hʊks] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][laɪn] ,

than	eight	hooks	upon	his	line	,
比	八	钩子	之上	他的	线	,

他当时实际上是用虾作饵钓淡水鲈鱼，鱼线上至少挂了八个鱼钩。

[ɔːl] [beit] [wɪð] [ʃrɪmps] .

all	baited	with	shrimps	.
全部	诱饵	和	虾	.

全部用虾作饵。

[ðɪs] [mæn]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['diːsnt] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd]

This	man	also	told	me	that	there	were	no	decent	fish	in	the	lake	,	and
这	男人	还	讲述	我	那	那里	是	不	体面的	鱼	在	这	湖	,	和

[streɪndʒ]

strange
奇怪的

这个人还告诉我，湖里没有像样的鱼，而且很奇怪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['vɪzɪtəz] .

to	say	,	this	appears	to	be	the	general	opinion	of	the	few	visitors	.
到	说	,	这	出现	到	是	这	一般的	观点	的	这	很少	访客	.

也就是说，这似乎是少数游客的普遍看法。

[ai][met][wʌn] [gʊd] [flai] ['fɪʃəmən] [ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] , [huː] [hæd; həd] ['sevrəl] [faɪn] [bj'uːtɪz] [ɒn][ðə; ði]

I	met	one	good	fly	fisherman	a	year	ago	,	who	had	several	fine	beauties	on	the
我	遇见	一	好的	飞	渔夫	一个	年	前	,	WHO	有	一些	美好的	美女	在	这

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

一年前我遇到了一位很棒的飞钓者，他在岸边钓到了好几条漂亮的鱼。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz][stænd][bɪ'haɪnd][maɪ] [triː] [bɪ'fɔː(r)][ai] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]

He	had	taken	his	stand	behind	my	tree	before	I	arrived	,	and	he	was
他	有	已采取	他的	站立	在后面	我的	树	前	我	到达的	,	和	他	曾是

[æn; ən]['ɑːtɪst] .

an	artist	.
一个	艺术家	.

在我到达之前，他已经站在我的树后面了，他是一位艺术家。

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [dʌn]

We	became	good	friends	and	promised	to	meet	again	,	but	have	not	done
我们	成为	好的	朋友们	和	承诺	到	见面	再次	,	但	有	不是	完毕

[səʊ][æz; əz] [jet] .

so	as	yet	.
所以	作为	然而	.

我们成了好朋友，并约定再次见面，但至今尚未实现。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] ,

He	agreed	with	me	that	the	lake	was	full	of	beautiful	fish	,
他	同意	和	我	那	这	湖	曾是	满的	的	美丽的	鱼	,

他同意我的看法，认为湖里有很多漂亮的鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈtraɪf(ə)l] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] ,

and	that	they	were	a	trifle	hard	to	catch	,
和	那	他们	是	一个	琐事	难的	到	抓住	,

而且它们还挺难抓的。

[wɪtʃ] [fækt] [wiː; wi] [bəuθ] [əˈgriːd] [wɒz; wəz] [ˈveri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː]

which	fact	we	both	agreed	was	very	good	for	the	interests	of	the	true
哪个	事实	我们	两个都	同意	曾是	非常	好的	为了	这	兴趣	的	这	真的

[ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈæŋglɪŋ] .

lovers	of	the	art	of	angling	.
恋人	的	这	艺术	的	钓鱼	.

我们都认为，这对于真正热爱垂钓艺术的人来说是一件非常好的事。

[əˈnʌðə(r)] [faɪn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [beɪs] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [ˈiːzi] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪz] [ˈgriːnwʊd]

Another	fine	place	for	bass	within	an	easy	distance	of	New	York	is	Greenwood
其他	美好的	地方	为了	低音	之内	一个	简单的	距离	的	新的	约克	是	格林伍德

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

纽约附近另一个垂钓鲈鱼的好去处是格林伍德湖。

[wɪtʃ] [laɪz] [hɑːf] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [hɑːf] [ɪn] [njuː] [ˈdʒɜːzi] .

which	lies	half	in	New	York	and	half	in	New	Jersey	.
哪个	谎言	一半	在	新的	约克	和	一半	在	新的	球衣	.

它一半位于纽约州，一半位于新泽西州。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɪri] [ˈreɪlrəʊd] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [gʊd] [həʊˈtelz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klʌb] [haʊs]

It	is	on	the	Erie	railroad	and	has	several	good	hotels	and	a	club	house
它	是	在	这	伊利	铁路	和	有	一些	好的	酒店	和	一个	俱乐部	房子

[ˈəʊpən] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] .

open	during	the	summer	.
打开	期间	这	夏天	.

它位于伊利铁路沿线，有几家不错的酒店，还有一个夏季开放的俱乐部会所。

[gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈmɒdərət] [ˈfɪgə(r)] ,

Guides	are	to	be	had	at	a	moderate	figure	,
指南	是	到	是	有	在	一个	缓和	数字	,

导游服务价格适中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] [ˈsiːz(ə)nz] [hæz; həz] [biːn] [gʊd] .

and	the	fishing	during	the	last	three	seasons	has	been	good	.
和	这	钓鱼	期间	这	最后的	三	季节	有	到过	好的	.

过去三个季度的捕鱼情况都不错。

[leɪk] [ˌrɒŋˈkɒŋkəmə] , [lɒŋ] [ˈaɪlənd] , [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [gʊd] [ˈfɪʃɪŋ] [graʊnd] .

Lake	Ronkonkoma	,	Long	Island	,	is	another	good	fishing	ground	.
湖	罗康科马	,	长的	岛	,	是	其他	好的	钓鱼	地面	.

长岛的罗康科马湖是另一个不错的钓鱼地点。

[teɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] [ˈreɪlrəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdepəʊ] [æt; ət] [ˌrɒŋˈkɒŋkəmə] ;

Take	the	Long	Island	railroad	to	the	depot	at	Ronkonkoma	;
拿	这	长的	岛	铁路	到	这	仓库	在	罗康科马	;

乘坐长岛铁路到罗康科马车站；

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [steɪdʒɪz] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] .

from	there	stages	run	to	the	lake	during	the	season	.
从	那里	阶段	跑步	到	这	湖	期间	这	季节	.

旺季期间，巴士会从那里开往湖边。

['dɪstəns] , [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] .

Distance	,	about	two	miles	.
距离	,	关于	二	英里	.

距离约两英里。

[tʌk'siːdəʊ] [pɑːk] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌk'siːdəʊ] [pɑːk] [klʌb] ,

Tuxedo	Park	is	confined	to	members	of	the	Tuxedo	Park	Club	,
燕尾服	公园	是	受限	到	成员	的	这	燕尾服	公园	俱乐部	,

塔克西多公园仅限塔克西多公园俱乐部会员进入。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [faɪn] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [beɪs] , [wɪtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] [flaɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] .

and	has	a	fine	supply	of	large	and	lively	bass	,	which	take	a	fly	remarkably	well	.
和	有	一个	美好的	供应	的	大的	和	热闹	低音	,	哪个	拿	一个	飞	非常	出色地	.

这里盛产体型大、活力旺盛的鲈鱼，而且鲈鱼对飞蝇饵的咬钩率非常高。

[æt; ət] [leɪk] [hoʊ'pæt͵kɑːŋ] , [en] . [waɪ] . , [beɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['plentɪf(ə)l] ,

At	Lake	Hopatcong	,	N	.	Y	.	,	bass	are	plentiful	,
在	湖	霍帕特孔	,	N	.	是	.	,	低音	是	丰富	,

纽约州霍帕特康湖盛产鲈鱼。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] ['lɪt(ə)l] [gʊd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

but	without	a	guide	little	good	is	to	be	done	.
但	没有	一个	指导	小的	好的	是	到	是	完毕	.

但是没有向导，就很难做成什么好事。

[͵aɪ 'tiː] [laɪz] [pn] [ðə; ði] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['esɪks] ['reɪlrəʊd] , [tuː] ['aʊəz] [raɪd] [frɒm; frəm] ['hoʊ'boʊkən] .

It	lies	on	the	Morris	and	Essex	railroad	,	two	hours	ride	from	Hoboken	.
它	谎言	在	这	莫里斯	和	埃塞克斯	铁路	,	二	小时	骑	从	霍博肯	.

它位于莫里斯和埃塞克斯铁路沿线，距离霍博肯两小时车程。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [haʊs] , [ðə; ði] [həʊ'tel] ['brɛslɪn] , [ɪz] ['əʊpən] .

During	the	summer	a	very	good	house	,	the	Hotel	Breslin	,	is	open	.
期间	这	夏天	一个	非常	好的	房子	,	这	酒店	布雷斯林	,	是	打开	.

夏季期间，一家非常不错的酒店——布雷斯林酒店——对外开放。

[ðɪs] [həʊ'tel] [wɒz; wəz]

This	hotel	was
这	酒店	曾是

这家酒店是

[[͵piː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[fɜːst] ['əʊpənd] [lɑːst] [jɪə(r)] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɒdərət] [ɪn] [ɪts] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] , [ɪz] [wel] ['fɪtɪd] [θruː'aʊt] ,

first	opened	last	year	,	is	exceedingly	moderate	in	its	charges	,	is	well	fitted	throughout	,
第一的	打开	最后的	年	,	是	非常	缓和	在	它是	收费	,	是	出色地	适配	自始至终	,

这家酒店去年刚开业，收费非常合理，内部装修也很精良。

[ænd; ənd] [ɪz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [best] [haʊs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

and	is	by	far	the	best	house	of	them	all	.
和	是	经过	远的	这	最好的	房子	的	他们	全部	.

而且是所有房子里最好的一栋。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [gaɪdz] [æt; ət] [ðə; ði] [leɪk] , [ðə; ði] [best] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ]

There	are	several	guides	at	the	Lake	,	the	best	average	of	them	being
那里	是	一些	指南	在	这	湖	,	这	最好的	平均的	的	他们	存在

['mɒrɪs] ['dekə(r)] ,

Morris	Decker	,
莫里斯	德克尔	,

湖边有好几位向导，其中莫里斯·德克尔的平均水平最高。

[huː] [hæz; həz] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lets] [aʊt] [tents] [tuː; tə] ['kæmpɪŋ] ['pɑːtiz] ,

who	has	an	island	in	the	lake	on	which	he	lets	out	tents	to	camping	parties	,
WHO	有	一个	岛	在	这	湖	在	哪个	他	让我们	出去	帐篷	到	野营	各方	,

他在湖里有一座小岛，并把帐篷出租给露营爱好者。

[sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] ['nesəsəriz] [æt; ət] ['riːznəbl] [tɜːmz] .

supplying	them	with	all	necessaries	at	reasonable	terms	.
供应	他们	和	全部	必需品	在	合理的	条款	.

以合理的价格向他们提供一切必需品。

[hiː; hi] [ɪz] [wel] ['pəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [gʊd] [spɔːt] [ɪz] [ə; eɪ]

He	is	well	posted	in	the	various	feeding	grounds	,	and	with	him	good	sport	is	a
他	是	出色地	发布	在	这	各种各样的	喂养	理由	,	和	和	他	好的	运动	是	一个

['sɜːt(ə)nti] ,

certainty	,
肯定	,

他常驻各个觅食地，有他在，狩猎乐趣绝对有保障。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [raɪt] .

if	the	weather	is	right	.
如果	这	天气	是	正确的	.

如果天气合适的话。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['veri] [lɑːdʒ] [beɪs] [hɪə(r)] .

There	are	some	very	large	bass	here	.
那里	是	一些	非常	大的	低音	这里	.

这里有一些体型非常大的鲈鱼。

['mɪstə(r)] . ['juːdʒiːn] [siː] . ['blækˌfɔrd] [hæz; həz] [kɔːt] ['sevrəl] [æt; ət] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [paʊndz] ,

Mr	.	Eugene	C	.	Blackford	has	caught	several	at	four	and	a	half	pounds	,
先生	.	尤金	C	.	布莱克福德	有	捕捉	一些	在	四	和	一个	一半	磅	,

尤金·C·布莱克福德先生钓到过好几条重达四磅半的鱼。

[ænd; ənd] [faɪv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [paʊndz] .

and	five	and	a	quarter	pounds	.
和	五	和	一个	四分之一	磅	.

五又四分之一磅。

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [weɪɪŋ] [eɪt] [paʊndz] [tuː] ['aʊnsɪz] .

One	was	caught	three	years	ago	weighing	eight	pounds	two	ounces	.
一	曾是	捕捉	三	年	前	称重	八	磅	二	盎司	.

三年前曾捕获过一条重达八磅二盎司的鱼。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] ['pɪkərəl] , [ænd; ənd] ['æŋgləz] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] [baɪ]

There	are	plenty	of	good	pickerel	,	and	anglers	are	but	little	annoyed	by
那里	是	很多	的	好的	梭鱼	,	和	垂钓者	是	但	小的	恼怒	经过

[sʌn] - [fɪʃ] [ɔː(r)] [iːlz] .

sun	-	fish	or	eels	.
太阳	-	鱼	或者	鳗鱼	.

这里有很多优质的梭鱼，垂钓者不太会因为太阳鱼或鳗鱼而感到烦恼。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['fɪʃɪŋ] [klʌb] - [haʊs] [ɒn] ['bɜːrtrənd] ['aɪlənd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪk'skluːsɪv] .

There	is	a	fine	fishing	club	-	house	on	Bertrand	Island	,	which	is	very	exclusive	.
那里	是	一个	美好的	钓鱼	俱乐部	-	房子	在	伯特兰	岛	,	哪个	是	非常	独家的	.

伯特兰岛上有一家很棒的钓鱼俱乐部，非常高档。

[ðə; ði] [best] [beɪt] [hɪə(r)] [hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [lɪv; laɪv] [beɪt] , [mˈɪnəʊz] , [ɔː(r)] [frɒgz] .

The	best	bait	here	has	proved	to	be	live	bait	,	minnows	,	or	frogs	.
这	最好的	饵	这里	有	已证实	到	是	居住	饵	,	小鱼	,	或者	青蛙	.

事实证明，这里最好的饵料是活饵、小鱼或青蛙。

[naʊ] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [beɪt] [fɔː(r); fə(r)] [stɪl] - [ˈfɪʃɪŋ] , [aɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ˈɔːlməʊst] [ˈevriθɪŋ] [æt; ət] [ɒd] [taɪmz] .

Now	as	regards	bait	for	still	-	fishing	,	I	have	tried	almost	everything	at	odd	times	.
现在	作为	问候	饵	为了	仍然	-	钓鱼	,	我	有	尝试	几乎	一切	在	奇怪的	时代	.

至于静水垂钓的饵料，我在不寻常的时间几乎尝试过所有种类。

[beɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [pɪˈkjuːliə(r)] [fɪʃ] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ˈfiːdɪŋ] .

Bass	are	very	peculiar	fish	as	regards	feeding	.
低音	是	非常	奇特	鱼	作为	问候	喂养	.

鲈鱼在摄食方面是一种非常奇特的鱼类。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [teɪk] [wʌn] [beɪt] [raɪt] [əˈlɒŋ] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˈmɔːnɪŋ] ,

Sometimes	they	take	one	bait	right	along	all	day	,	and	at	other	times	will	change	morning	,
有时	他们	拿	一	饵	正确的	沿着	全部	天	,	和	在	其他	时代	将要	改变	早晨	,

有时它们一整天都只吃一种饵，有时早上就会换饵。

[nuːn] , [ænd; ənd] [naɪt] , [ˈɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ˈsʌnʃaɪn] [tuː; tə] [klaʊd] .

noon	,	and	night	,	also	from	sunshine	to	cloud	.
中午	,	和	夜晚	,	还	从	阳光	到	云	.

正午和夜晚，以及从晴天到阴天。

[aɪ] [ˈdʒen(ə)rəli] [stɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [wɪð] [ˈgræsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [suːt] [ðem; ðəm] ,

I	generally	start	in	the	early	morning	with	grasshoppers	,	and	if	that	does	not	suit	them	,
我	一般来说	开始	在	这	早期的	早晨	和	蚱蜢	,	和	如果	那	做	不是	套装	他们	,

我通常清晨先从蚱蜢开始，如果他们不喜欢蚱蜢，

[aɪ] [ˈveəri] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] — [nəʊn] [tuː; tə] [ˈnætʃərəlɪst] [æz; əz] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːnd] [kəˈrɪdəlɪs] ,

I	vary	it	to	the	helgramite	—	known	to	naturalists	as	the	larvæ	of	the	horned	corydalis	,
我	各不相同	它	到	这	赫尔格拉姆石	—	已知	到	自然学家	作为	这	幼虫	的	这	有角的	紫堇	,

我将其改为角状延胡索的幼虫——博物学家称之为角状延胡索的幼虫。

[ˈləʊkəli] [kɔːld] " [ˈdɒbs(ə)n] , "

locally	called	"	dobsons	,	"
本地	称为	"	多布森	,	"

当地人称之为"多布森人"

" - , "

"	dobsell	,	"
"	-	,	"

"dobsell，"

" [ˈheliən] , "

"	hellion	,	"
"	坏人	,	"

"恶棍，"

" ['krɔ:lə(r)] , "
" **crawler** , "
" 爬行器 , "

"爬行者，"

" [kɪl] - ['devə)l] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['mɪnəʊ] ,
" **kill** - **devil** , " **etc** . — **a** **live** **minnow** ,
" 杀 - 魔鬼 , " ETC . — 一个 居住 桃花鱼 ,

"杀魔鬼"等等——一条活的小鱼，

[smɔ:l] [gri:n] [frɒg] , [smɔ:l] [bʊl] - [hed] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] " ['læmpə(r)] " — ['ləʊk(ə)l] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l]
small **green** **frog** , **small** **bull** - **head** , **or** **a** " **lamper** " — **local** **name** **for** **small**
小的 绿色的 青蛙 , 小的 公牛 - 头 , 或者 一个 " 灯 " — 当地的 姓名 为了 小的
['læmpri] [i:l] .
lamprey **eel** .
七鳃鳗 鳗鱼 .

小绿蛙、小牛头鱼，或"七鳃鳗"——当地对小七鳃鳗的称呼。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **17**]
[页 -]

[第17页]

[ðə; ði]['dɒbs(ə)n][ɪz][ðə; ði][məʊst]['steɪb(ə)l][beɪt][fɔ:(r); fə(r)] [stɪl] ['fɪʃɪŋ] ,
The **dobson** **is** **the** **most** **stable** **bait** **for** **still** **fishing** ,
这 多布森 是 这 最多 稳定的 饵 为了 仍然 钓鱼 ,

大齿鲨是静水垂钓中最稳定的饵料。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][ɪz][tu:; tə][pɑ:s][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][sɪlk]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪn][ðə; ði] [bæk]
and **a** **good** **plan** **is** **to** **pass** **a** **piece** **of** **silk** **under** **the** **shield** **in** **the** **back**
和 一个 好的 计划 是 到 经过 一个 片 的 丝绸 在下面 这 盾 在 这 后退
[ænd; ənd] [ðen] [pɑ:s][ðə; ði] [hʊk] [θru:] [ðæt] ;
and **then** **pass** **the** **hook** **through** **that** **;**
和 然后 经过 这 钩 通过 那 ;

一个好办法是将一块丝绸从盾牌背面穿过，然后将钩子穿过丝绸；

[ðə; ði] [seɪm] [ski:m] [ɪz] ['i:kwəli] [gʊd] [wɪð] ['græsˌhɔpəz] .
the **same** **scheme** **is** **equally** **good** **with** **grasshoppers** .
这 相同的 方案 是 同样地 好的 和 蚱蜢 .

同样的办法对蚱蜢也同样有效。

[tə'wɔ:dz] ['i:vnɪŋ] , [aɪ] [faʊnd] [wərmz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [beɪt] , [ɪk'sept] [wen] [reɪn] ['θret(ə)nd] .
Towards **evening** , **I** **found** **worms** **a** **very** **good** **bait** , **except** **when** **rain** **threatened** .
向 晚上 , 我 成立 蠕虫 一个 非常 好的 饵 , 除了 什么时候 雨 威胁 .

傍晚时分，我发现蚯蚓是一种非常好的鱼饵，除非快要下雨。

[ɪn]['ju:zɪŋ][ə; eɪ] ['mɪnəʊ] , [aɪ] [pɑ:s][ðə; ði] [hʊk] [ʌp] [θru:] [ðə; ði]['ləʊə(r)][lɪp][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði]
In **using** **a** **minnow** , **I** **pass** **the** **hook** **up** **through** **the** **lower** **lip** **and** **out** **the**
在 使用 一个 桃花鱼 , 我 经过 这 钩 向上 通过 这 降低 唇 和 出去 这
['nɒstrəl] ;
nostril **;**
鼻孔 ;

使用小鱼饵时，我将鱼钩从下唇向上穿过，然后从鼻孔穿出；

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
it **then** **lives** **a** **long** **time** .
它 然后 生活 一个 长的 时间 .

它就能活很长时间。

[sʌm; səm] ['æŋgləz] [hʊk] [θru:] [bəuθ][lɪps] , [ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌn][fɜ:st] .
Some **anglers** **hook** **through** **both** **lips** , **the** **lower** **one** **first** .
一些 垂钓者 钩 通过 两个都 嘴唇 , 这 降低 一 第一的 .

有些钓鱼者会用鱼钩钩住嘴唇两侧，先钩住下唇。

[hʊkt] ['aɪðə(r)] [weɪ] , [ə; eɪ] [ded] ['mɪnəʊ] [muːvz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [wʌn] .

Hooked	**either**	**way**	**,**	**a**	**dead**	**minnow**	**moves**	**like**	**a**	**live**	**one**	**.**
钩子	任何一个	方式	,	一个	死的	桃花鱼	移动	喜欢	一个	居住	一	.

无论哪种方式上钩，死鱼游动起来都像活鱼一样。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [triːt] [ə; eɪ] ['mɪnəʊ] [æz; əz] ['aɪzək] ['wɔːltən] [spəʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frɒg] , " [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [lʌvd]

I	**always**	**treat**	**a**	**minnow**	**as**	**Izaak**	**Walton**	**spoke**	**of**	**a**	**frog**	**,**	**"**	**as**	**if**	**I**	**loved**
我	总是	对待	一个	桃花鱼	作为	伊扎克	沃尔顿	辐	的	一个	青蛙	,	"	作为	如果	我	喜爱

[hɪm] .

him	**.**
他	.

我总是像伊萨克·沃尔顿对待青蛙那样对待小鱼，“就像我爱它一样”。

" [ðə; ðiː] ['æŋglə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [m'ɪnəʊz] .

"	**The**	**angler**	**cannot**	**be**	**too**	**careful**	**of**	**his**	**minnows**	**.**
"	这	垂钓者	不能	是	也	小心	的	他的	小鱼	.

垂钓者对他的小鱼再怎么小心也不为过。

[aɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðiː] ['wɔːtə(r)] ['friːkwəntlɪ] , [nɒt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə]

I	**change**	**the**	**water**	**frequently**	**,**	**not**	**waiting**	**for**	**them**	**to**	**come**	**up**	**to**
我	改变	这	水	频繁地	,	不是	等待	为了	他们	到	来	向上	到

[briːð] ;

breathe	**;**
呼吸	;

我经常换水，不等它们浮上来呼吸；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [tuː] [leɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'sʌsɪteɪtɪd] .

it	**is**	**then**	**too**	**late**	**,**	**and**	**they**	**cannot**	**be**	**resuscitated**	**.**
它	是	然后	也	晚的	,	和	他们	不能	是	复苏	.

那时已经太晚了，他们无法被救活。

[ɪn] [hɒt] ['weðə(r)] [aɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] ['flænl] [ɒn] [ðə; ðiː] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [peɪl] .

In	**hot**	**weather**	**I**	**place**	**a**	**piece**	**of**	**ice**	**in**	**flannel**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**pail**	**.**
在	热的	天气	我	地方	一个	片	的	冰	在	绒布	在	这	顶部	的	这	桶	.

天气炎热时，我会在水桶顶部放一块用法兰绒包裹的冰块。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] ,

A	**little**	**salt**	**added**	**to**	**the**	**water**	**is**	**a**	**great**	**improvement**	**,**
一个	小的	盐	额外	到	这	水	是	一个	伟大的	改进	,

在水中加入少许盐可以大大改善水质。

[ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [laɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['kwɔːtə(r)] , [tuː; tə] [tuː] ['gæləns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

about	**as**	**much**	**as**	**will**	**lie**	**on**	**a**	**silver**	**quarter**	**,**	**to**	**two**	**gallons**	**of**	**water**	**.**
关于	作为	很多	作为	将要	说谎	在	一个	银	四分之一	,	到	二	加仑	的	水	.

大约相当于一枚银币上能覆盖的重量，相当于两加仑水的重量。

['fɪfti] [m'ɪnəʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪv] ['gælən] [peɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [wiːdz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðiː] [fɪʃ]

Fifty	**minnows**	**to**	**a**	**five**	**gallon**	**pail**	**with**	**a**	**handful**	**of**	**weeds**	**to**	**keep**	**the**	**fish**
五十	小鱼	到	一个	五	加仑	桶	和	一个	少数	的	杂草	到	保持	这	鱼

[frɒm; frəm] ['bruːzɪŋ] [ðəm'selvz] ,

from	**bruising**	**themselves**	**,**
从	瘀伤	他们自己	,

五十条小鱼放入五加仑的桶里，再加一把水草，防止鱼儿受伤。

[ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [raɪt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɪʃ] [tuː; tə] [speɪs] .

is	**about**	**the**	**right**	**proportion**	**of**	**fish**	**to**	**space**	**.**
是	关于	这	正确的	部分	的	鱼	到	空间	.

鱼与空间的比例大致合适。

[ɒv; əv] [ɔːl] [beɪts] [ðə; ðiː] [əʊld] ['flɒrɪdə] " [bɒb] , " [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz] [stɪl] [ðə; ðiː] [məʊst] [ɪ'fektɪv] .

Of	**all**	**baits**	**the**	**old**	**Florida**	**"**	**bob**	**,**	**"**	**I**	**think**	**,**	**is**	**still**	**the**	**most**	**effective**	**.**
的	全部	饵料	这	老的	佛罗里达	"	鲍勃	,	"	我	思考	,	是	仍然	这	最多	有效的	.

在所有鱼饵中，我认为古老的佛罗里达“bob”仍然是最有效的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['bɜːtrəm] , [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [juːst] .

It	was	mentioned	by	Bertram	,	in	1764	,	and	is	still	used	.
它	曾是	提及	经过	伯特伦	,	在	-	,	和	是	仍然	用过的	.

伯特伦在 1764 年曾提及此事，至今仍在使用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [θriː] [hʊks] [bæk] [tuː; tə] [bæk] ,

It	is	made	by	tying	three	hooks	back	to	back	,
它	是	制成	经过	捆绑	三	钩子	后退	到	后退	,

它是由三个钩子背靠背绑在一起制成的。

[ɪnˈvestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [dɪrz] [teɪl] ['sʌmwɒt] [ɪn][ðə; ðiˈmænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hæk(ə)l] ,

invested	with	a	piece	of	deer's	tail	somewhat	in	the	manner	of	a	large	hackle	,
投资	和	一个	片	的	鹿的	尾巴	有些	在	这	方式	的	一个	大的	乱砍	,

用一块鹿尾毛装饰，类似于大型颈饰。

['stʌdɪd] [wɪð] ['skɑːlət] ['feðər] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] [ɔː(r)] [tʌft] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɒn][ðə; ðiˈtrɒlɪŋ] [spuːn] .

studded	with	scarlet	feathers	,	forming	a	tassel	or	tuft	similar	to	that	used	on	the	trolling	spoon	.
带钉的	和	猩红	羽毛	,	成型	一个	流苏	或者	簇	相似的	到	那	用过的	在	这	钓鱼	勺子	.

上面点缀着鲜红色的羽毛，形成类似拖钓勺上的流苏或簇状物。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [θrəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['sɜːfɪs] [drɔː] ['ʌndə(r)] [triːz] [ɔː(r)] [bʊʃɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːlməʊst][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .

If	this	be	thrown	with	a	sweeping	surface	draw	under	trees	or	bushes	,	it	is	almost	irresistible	.
如果	这	是	抛掷	和	一个	扫荡	表面	画	在下面	树木	或者	灌木丛	,	它	是	几乎	无法抗拒	.

如果用扫掠式投掷将这东西扔到树下或灌木丛下，几乎是无法抗拒的。

[ɒn][ðə; ði] [spuːn] [aɪ]['ɔːlweɪz] [rʌn] [ə; eɪ]['læmpə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪnəʊ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sləʊ] ['wɔːtə(r)]

On	the	spoon	I	always	run	a	lamper	or	a	minnow	,	and	for	slow	water	,	,	,
在	这	勺子	我	总是	跑步	一个	灯	或者	一个	桃花鱼	,	和	为了	慢的	水	,	,	,

在勺形钓组上，我总是用鲈鱼或小鱼作饵，对于水流缓慢的情况，

[laɪk][ðə; ði] [striːm] [æt; ət]['mɪlt(ə)n] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [leɪk] ['fɪʃɪŋ] , [aɪ][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][wʌn][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

like	the	stream	at	Milton	,	or	for	lake	fishing	,	I	manufacture	one	as	follows	:
喜欢	这	溪流	在	米尔顿	,	或者	为了	湖	钓鱼	,	我	生产	一	作为	跟随	:

就像米尔顿的小溪，或者用于湖泊垂钓一样，我按如下方式制作一个：

[ə; eɪ] [spuːn] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

A	spoon	not	more	than	three	quarters	of	an	inch	in	length	.
一个	勺子	不是	更多的	比	三	四分之一	的	一个	英寸	在	长度	.

长度不超过四分之三英寸的勺子。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [bai] [wʌn][səʊ][smɔːl] , [get][wʌn] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['wɜːkɪŋ] ['dʒuːələ(r)][ɔː(r)]

If	you	cannot	buy	one	so	small	,	get	one	made	by	some	working	jeweller	or
如果	你	不能	买	一	所以	小的	,	得到	一	制成	经过	一些	在职的	珠宝商	或者

['metəlɪst] .

metallist	.
金属乐迷	.

如果买不到这么小的，就找个珠宝匠或金属匠做一个。

[ðen] [slaɪd][ə; eɪ][raʊnd] [blæk] [biːd] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [piː] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][laɪn][dʒʌst] [ə'bʌv]

Then	slide	a	round	black	bead	as	large	as	a	pea	on	your	line	just	above
然后	滑动	一个	圆形的	黑色的	珠子	作为	大的	作为	一个	豌豆	在	你的	线	只是	多于

[jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ,

your	hook	,
你的	钩	,

然后将一颗豌豆大小的黑色圆珠滑到鱼钩上方的鱼线上。

['letɪŋ] [ðə; ði] [spuːn] [biː; bi] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

letting	the	spoon	be	above	it	.
出租	这	勺子	是	多于	它	.

让勺子悬在勺子上方。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][spɪn][ɪn][ðə; ði] ['sləʊɪst] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['evri] [beɪs] ['fɪʃə(r)]

This	will	be	found	to	spin	in	the	slowest	water	,	and	,	as	every	bass	fisher
这	将要	是	成立	到	旋转	在	这	最慢	水	,	和	,	作为	每一个	低音	渔夫

[nəʊz] ,

knows	,
知道	,

即使在水流最缓慢的地方，这种饵也会旋转，而且，正如每个鲈鱼垂钓者都知道的那样，

[ðə; ði] ['sləʊə] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [prə'greʃ(ə)n] , [ðə; ði]['betə(r)] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [spuːn] [ɪz]

the	slower	the	rate	of	progression	,	the	better	,	so	long	as	the	spoon	is
这	慢点	这	速度	的	进展	,	这	更好的	,	所以	长的	作为	这	勺子	是

['spɪnɪŋ] .

spinning	.
旋转	.

只要勺子在旋转，进展速度越慢越好。

[aɪ] ['seldəm] [juːz] ['eni] ['sɪŋkə(r)][æt; ət]['mɪlt(ə)n] [leɪk] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['kʌrənt] ,

I	seldom	use	any	sinker	at	Milton	Lake	,	there	being	little	or	no	current	,
我	很少	使用	任何	沉子	在	米尔顿	湖	,	那里	存在	小的	或者	不	当前的	,

米尔顿湖几乎没有水流，所以我很少用铅坠。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [kiːp] [ɒf] ['eni] [wɪnd] .

and	the	trees	as	a	rule	keep	off	any	wind	.
和	这	树木	作为	一个	规则	保持	离开	任何	风	.

而且树木通常能挡住风。

[ɪn][ðə; ði] [striːm] [aɪ]['dʒen(ə)rəli][drɪft] [daʊn] , ['letɪŋ] [maɪ][laɪn] [fləʊt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] ,

In	the	stream	I	generally	drift	down	,	letting	my	line	float	in	front	of	the	boat	,
在	这	溪流	我	一般来说	漂移	向下	,	出租	我的	线	漂浮	在	正面	的	这	船	,

在溪流中，我通常顺流而下，让鱼线漂浮在船前。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [wel] [daʊn] [striːm] [trɒl] [bæk] [ʌp] [striːm] , [tuː; tə][drɪft] [daʊn] [ə'gen] .

and	getting	well	down	stream	troll	back	up	stream	,	to	drift	down	again	.
和	获得	出色地	向下	溪流	巨魔	后退	向上	溪流	,	到	漂移	向下	再次	.

然后顺流而下，逆流而上，再次顺流而下。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪərəʊz][aɪ] [meɪ] [hɪə(r)] [rɪ'mɑːk] , [ðæt] [sək'ses] [ɪn] ['trɒlɪŋ]

For	the	benefit	of	the	tyros	I	may	here	remark	,	that	success	in	trolling
为了	这	益处	的	这	新手	我	可能	这里	评论	,	那	成功	在	钓鱼

[fɔː(r); fə(r)] [beɪs] ,

for	bass	,
为了	低音	,

为了帮助新手，我在此说明，在拖钓鲈鱼方面取得成功，

[aɪ] [θɪŋk] , [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

I	think	,	depends	largely	upon	a	perfect	knowledge	of	the	depth	of	water	,
我	思考	,	取决于	很大程度上	之上	一个	完美的	知识	的	这	深度	的	水	,

我认为这很大程度上取决于对水深的完全了解。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][beɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɔːl]

and	that	the	bait	should	be	kept	about	eighteen	inches	from	the	bottom	all
和	那	这	饵	应该	是	保留	关于	十八	英寸	从	这	底部	全部

[ðə; ði] [weɪ] .

the	way	.
这	方式	.

鱼饵应该始终保持在距离水底约 18 英寸的位置。

[aɪ] ['stʌdi] [ðə; ði] [puːlz] [ɪn][maɪ] ['feɪvərɪt] [striːmz] , [ləʊ'keɪtɪŋ][ðem; ðəm][baɪ] [triːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

I	study	the	pools	in	my	favorite	streams	,	locating	them	by	trees	,	etc	.
我	学习	这	游泳池	在	我的	最喜欢的	溪流	,	定位	他们	经过	树木	,	ETC	.

, [ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,

,	on	the	bank	,
,	在	这	银行	,

我研究我最喜欢的小溪里的水潭，通过岸边的树木等特征来定位它们。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌdʒ][ðə; ði] [depθ] [maɪ][beɪt][laɪz][æt; ət][baɪ][ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [maɪ][laɪn]

and	then	judge	the	depth	my	bait	lies	at	by	the	angle	at	which	my	line
和	然后	法官	这	深度	我的	饵	谎言	在	经过	这	角度	在	哪个	我的	线

[rʌnz] [frɒm; frəm][maɪ] [maʊθ] [ɔː(r)] [pəʊl] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

runs	from	my	mouth	or	pole	to	the	water	.
跑步	从	我的	嘴	或者	极	到	这	水	.

然后根据鱼线从嘴边或鱼竿伸入水中的角度来判断鱼饵的深度。

[ðɪs] [wɪl] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] , [tel] [ˌem 'iː][æt; ət] [wɒt] [depθ] [maɪ][beɪt][ɪz] ['swɪmɪŋ] .

This	will	,	with	a	little	practice	,	tell	me	at	what	depth	my	bait	is	swimming	.
这	将要	,	和	一个	小的	实践	,	告诉	我	在	什么	深度	我的	饵	是	游泳	.

稍加练习，我就能知道我的鱼饵在哪个深度游动。

['dɒbs(ə)n] [ænd; ənd] [smɔːl] [bʊl] - [hedz] [aɪ][əb'teɪn][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒks] [ɪn][ðə; ði][rɪfts]

Dobsons	and	small	bull	-	heads	I	obtain	by	striking	the	large	rocks	in	the	rifts
多布森	和	小的	公牛	-	头部	我	获得	经过	引人注目	这	大的	岩石	在	这	裂痕

[ænd; ənd]

and
和

我通过敲击裂缝中的大石头来获得多布森石和小牛头石，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

['ʃæləʊz] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [stəʊn] , [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə; eɪ][net] [fɪkst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [baʊd] [stɪk]

shallows	with	another	large	stone	,	and	setting	a	net	fixed	upon	a	bowed	stick
浅滩	和	其他	大的	石头	,	和	环境	一个	网	固定的	之上	一个	鞠躬	戳

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

behind	it	.
在后面	它	.

在浅滩上放一块大石头，并在石头后面的一根弯曲的棍子上架起一张网。

[ðə; ði] [bʊl] - [hedz] [ænd; ənd]['dɒbs(ə)n] [wɪl] [fləʊt] , [stʌnd] , ['ɪntuː][ɪts] ['meʃɪz] .

The	bull	-	heads	and	dobsons	will	float	,	stunned	,	into	its	meshes	.
这	公牛	-	头部	和	多布森	将要	漂浮	,	目瞪口呆	,	进入	它是	网格	.

牛头鱼和大齿象会惊慌失措地漂浮到它的网眼中。

[aiː][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][əʊld] [spaɪl] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ][dæm] , [ɔː(r)]

I	have	also	found	them	clinging	to	old	spiles	supporting	a	dam	,	or
我	有	还	成立	他们	依恋	到	老的	尖刺	支持	一个	坝	,	或者

[səb'mɜːdʒd] ['stəʊnwɜːk] .

submerged	stonework	.
湮	石方	.

我还发现它们附着在支撑水坝的旧桩柱上，或者水下石砌结构上。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ə'laɪv] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][pv; əv] [taɪm] [ɪf] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][kæn; kən] [kən'teɪnɪŋ]

They	may	be	kept	alive	any	length	of	time	if	placed	in	a	can	containing
他们	可能	是	保留	活	任何	长度	的	时间	如果	放置	在	一个	能	包含

['rɒt(ə)n] [wʊd] .

rotten	wood	.
烂	木头	.

如果将它们放入装有腐烂木头的罐子里，它们可以存活任意长时间。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)][beɪt][fɔː(r); fə(r)] [stɪl] ['fɪʃɪŋ] .

They	are	the	best	shallow	water	bait	for	still	fishing	.
他们	是	这	最好的	浅的	水	饵	为了	仍然	钓鱼	.

它们是静水垂钓的最佳浅水饵料。

[maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] ['betə(r)][tuː; tə] [baɪ] [beɪt][ðæn; ðən] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

My	experience	is	that	it	pays	better	to	buy	bait	than	hunt	for	it	,
我的	经验	是	那	它	支付	更好的	到	买	饵	比	打猎	为了	它	,

我的经验是，买诱饵比自己去猎捕更划算。

[wɪtʃ] [teɪks] [ʌp] [taɪm] [ænd; ənd]['taɪə(r)z][wʌn] .

which	takes	up	time	and	tires	one	.
哪个	需要	向上	时间	和	轮胎	一	.

这既费时又费力。

[æn; ən][ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði][best] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['weðə(r)] [pɔɪnt]

An	all	important	point	is	the	best	day	for	fishing	from	a	weather	point
一个	全部	重要的	观点	是	这	最好的	天	为了	钓鱼	从	一个	天气	观点

[pv; əv] [vjuː] .

of	view	.
的	看法	.

最重要的一点是，从天气角度来看，哪一天最适合钓鱼。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] ['veərid] [aɪ'diəz][ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən] [pv; əv] ['fɪʃəmən] ,

We	all	know	the	varied	ideas	and	superstitions	of	fishermen	,
我们	全部	知道	这	多种多样	想法	和	迷信	的	渔民	,

我们都知道渔民们各种各样的想法和迷信，

[ænd; ənd]['truːli][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn]['feɪvə(r)][pv; əv] ['meni] [pv; əv][ðə; ði]

and	truly	there	is	a	great	deal	to	be	said	in	favor	of	many	of	the
和	真的	那里	是	一个	伟大的	交易	到	是	说	在	偏爱	的	许多	的	这

['θɪərɪz] [wen] [bækt] [baɪ]['æktʃuəl] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

theories	when	backed	by	actual	observation	.
理论	什么时候	支持的	经过	实际的	观察	.

而当许多理论得到实际观察的支持时，确实有很多值得称道之处。

[beɪs] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ;

Bass	are	found	in	different	localities	at	different	times	;
低音	是	成立	在	不同的	地方	在	不同的	时代	;

鲈鱼在不同的地点、不同的时间都能发现；

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [rɪfts] [weə(r)] ,

in	the	early	part	of	the	season	they	will	be	found	on	the	rifts	where	,
在	这	早期的	部分	的	这	季节	他们	将要	是	成立	在	这	裂痕	在哪里	,

在赛季初期，它们会出现在裂谷地带，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['wɔːrmɪst] ; [ðə; ði][best] [beɪt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][ðə; ði]

of	course	,	the	water	is	warmest	;	the	best	bait	at	this	time	is	the	helgramite
的	课程	,	这	水	是	最温暖	;	这	最好的	饵	在	这	时间	是	这	赫尔格拉姆石

[ænd; ənd] ;

and	larvæ	;
和	幼虫	;

当然，此时水温最高；此时最好的饵料是水蚤和幼虫；

[æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ədˈvɑːnsɪz] [ðeɪ] [wɪl] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [diːpə(r)] [stɪl] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [laɪz]['ʌndə(r)]

as	the	season	advances	they	will	move	to	the	deeper	still	water	that	lies	under
作为	这	季节	进展	他们	将要	移动	到	这	更深	仍然	水	那	谎言	在下面

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,

the	bushes	and	trees	,
这	灌木丛	和	树木	,

随着季节推移，它们会游到灌木丛和树木下更深、更平静的水域。

['teɪkɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][flaɪz] ; [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [stɪl] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [həʊlz] ,

taking	insects	and	flies	;	and	later	still	,	they	will	be	found	in	the	deep	holes	,
采取	昆虫	和	苍蝇	;	和	之后	仍然	,	他们	将要	是	成立	在	这	深的	孔	,

它们捕食昆虫和苍蝇；后来，人们会在深洞里发现它们。

['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)] ['rɒki] [ledʒ] ,

lying	under	rocky	ledges	,
说谎	在下面	岩石	壁架	,

位于岩石峭壁之下，

[ɔː(r)] [weə(r)] ['græv(ə)l][hæz; həz]['fɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]

or	where	gravel	has	fallen	from	the	banks	and	been	washed	away	by	the
或者	在哪里	碎石	有	倒下	从	这	银行	和	到过	洗过	离开	经过	这

[sprɪŋ] ['freʃit] .

spring	freshets	.
春天	洪水	.

或者河岸上的砾石滚落，被春季的洪水冲走。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði][best] [beɪt][ɪz][smɔːl] [mˈɪnəʊz] , ['kreɪfɪʃ] , ['maːləsks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

At	this	period	the	best	bait	is	small	minnows	,	crayfish	,	molluscs	,	etc	.
在	这	时期	这	最好的	饵	是	小的	小鱼	,	小龙虾	,	软体动物	,	ETC	.

此时最好的饵料是小鱼、小龙虾、软体动物等。

[jet] [wɪˈðaʊt] [raɪm] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] ,

Yet	without	rhyme	and	reason	,
然而	没有	韵	和	原因	,

然而，毫无道理可言，

[aɪ][faɪnd] [ðeɪ] [meɪ] [æt; ət]['eni] [taɪm][biː; bi][faʊnd] [ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

I	find	they	may	at	any	time	be	found	in	deep	water	one	day	and	in	the
我	寻找	他们	可能	在	任何	时间	是	成立	在	深的	水	一	天	和	在	这

['ʃæləʊz] [ðə; ði][nekst] .

shallows	the	next	.
浅滩	这	下一个	.

我发现它们可能今天在深水区，明天就出现在浅水区。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [aɪ] [fɪʃ] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [riːdz] , ['rʌʃɪz] ,

As	a	rule	I	fish	the	shallows	until	the	reeds	,	rushes	,
作为	一个	规则	我	鱼	这	浅滩	直到	这	芦苇	,	冲刺	,

我通常会在浅水区钓鱼，直到芦苇、灯芯草丛生的地方。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][ə'kwætɪk][plɑːnts]['frɪndʒɪŋ][ðə; ði][diːpə(r)] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [grəʊn] ; [ðen] [aɪ][traɪ]

and	other	aquatic	plants	fringing	the	deeper	waters	are	well	grown	;	then	I	try
和	其他	水	植物	边缘	这	更深	水	是	出色地	生长	;	然后	我	尝试

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

among	them	,
之中	他们	,

深水区边缘的其他水生植物也生长良好；然后我试着在它们中间寻找，

['faɪndɪŋ] [flaɪz] [gɪv] [ðə; ði][best] [spɔːt] .

finding	flies	give	the	best	sport	.
寻找	苍蝇	给	这	最好的	运动	.

寻找苍蝇是最佳的娱乐活动。

[fɔː(r); fə(r)][beɪt] ['fɪʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [wɒt]

For	bait	fishing	,	it	really	does	not	appear	to	make	much	difference	what
为了	饵	钓鱼	,	它	真的	做	不是	出现	到	制作	很多	不同之处	什么

['weðə(r)] [ɪz] [ə'raʊnd] ,

weather	is	around	,
天气	是	大约	,

对于饵钓来说，天气状况似乎并没有太大影响。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kəʊld] [ɔː(r)] ['tʃɪli] [wʌn] .

so	that	the	wind	is	not	a	cold	or	chilly	one	.
所以	那	这	风	是	不是	一个	寒冷的	或者	寒冷	一	.

所以风不会很冷或很凉。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,

The	fish	in	deep	water	are	not	so	easily	affected	as	those	in	the	shallows	,
这	鱼	在	深的	水	是	不是	所以	容易地	做作的	作为	那些	在	这	浅滩	,

深水区的鱼类不像浅水区的鱼类那样容易受到影响。

[ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [spɔːt] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [stɪf] [briːz] , [ɪf] ['mɒdərətli] [wɔːm]

and	very	good	sport	may	be	had	even	in	a	stiff	breeze	,	if	moderately	warm
和	非常	好的	运动	可能	是	有	甚至	在	一个	僵硬的	微风	,	如果	中等程度	温暖的

[ænd; ənd][faɪn] .

and	fine	.
和	美好的	.

即使在微风中，如果天气晴朗温暖，也可以进行非常好的运动。

[ɪn][fækt][sʌm; səm][wɪnd][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ] ,

In	fact	some	wind	is	necessary	for	black	bass	fishing	,
在	事实	一些	风	是	必要的	为了	黑色的	低音	钓鱼	,

事实上，钓黑鲈需要一些风。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ðæn; ðən] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

and	it	is	better	to	have	too	much	than	none	at	all	.
和	它	是	更好的	到	有	也	很多	比	没有任何	在	全部	.

宁可多一些，也不要没有。

[wʌn] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ,

One	reason	for	this	is	,
一	原因	为了	这	是	,

其中一个原因是：

[ðæt] [wɪnd] ['rʌf(ə)lz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt]

that	wind	ruffles	the	surface	of	the	water	and	renders	it	more	difficult
那	风	褶边	这	表面	的	这	水	和	渲染	它	更多的	难的

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['æŋglə(r)] .

for	the	fish	to	see	the	angler	.
为了	这	鱼	到	看	这	垂钓者	.

那阵风会搅动水面，使鱼儿更难看到垂钓者。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ɪz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

This	is	a	point	of	greater	importance	than	is	commonly	supposed	.
这	是	一个	观点	的	更大的	重要性	比	是	通常	据称	.

这一点比人们通常认为的更为重要。

[fɪʃ] [bəuθ] [siː] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [wel] ,

Fish	both	see	and	hear	well	,
鱼	两个都	看	和	听到	出色地	,

鱼的视力和听力都很好。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfrəns] ['vɪzəb(ə)l]

and	the	idea	that	they	cannot	see	is	based	upon	the	great	difference	visible
和	这	主意	那	他们	不能	看	是	基于	之上	这	伟大的	不同之处	可见的

[bɪ'twiːn] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [flai] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['riːəl] [wʌn] .

between	an	artificial	fly	and	a	real	one	.
之间	一个	人造的	飞	和	一个	真实的	一	.

他们看不见的想法是基于人造苍蝇和真苍蝇之间显而易见的巨大差异。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [fjuː] [men] [kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wen]

As	a	matter	of	fact	few	men	could	tell	the	difference	between	them	when
作为	一个	事情	的	事实	很少	男人	可以	告诉	这	不同之处	之间	他们	什么时候

[ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

in	the	water	,
在	这	水	,

事实上，在水中，很少有人能分辨出它们之间的区别。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [frɒθ] [ænd; ənd] [sʌdz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['edi] [ɔː(r)] [fəʊm] [ænd; ənd]

the	surface	being	covered	with	froth	and	suds	from	an	eddy	or	foam	and
这	表面	存在	涵盖	和	泡沫	和	泡沫	从	一个	涡流	或者	泡沫	和

['bʌbəlz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ,

bubbles	from	a	rapid	,
气泡	从	一个	迅速的	,

水面被漩涡产生的泡沫和沙砾，或急流产生的泡沫和气泡覆盖。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['rʌfld] [baɪ] [ə; eɪ] [freʃ] [briːz] , [ænd; ənd] ['ʃædoʊd] [baɪ] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] .

the	surface	ruffled	by	a	fresh	breeze	,	and	shadowed	by	drifting	clouds	.
这	表面	褶皱的	经过	一个	新鲜的	微风	,	和	阴影	经过	漂流	云	.

水面被清风吹拂，飘浮的云朵投下阴影。

[ai] [hæv; həv] ['friːkwəntli] [siːn] [beɪs] [dɑːt] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [beɪt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

I	have	frequently	seen	bass	dart	like	an	arrow	and	seize	the	bait	from	a
我	有	频繁地	已见	低音	镖	喜欢	一个	箭	和	抢占	这	饵	从	一个

['dɪstəns] [ɒv; əv] ['θɜːti] [fiːt] .

distance	of	thirty	feet	.
距离	的	三十	脚	.

我经常看到鲈鱼像箭一样从三十英尺外猛冲过来，一口咬住鱼饵。

[ə; eɪ] ['sɒmbə(r)] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] , [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['miŋgl] [wɪð] [ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [ɔː(r)]

A	sombre	suit	of	clothes	,	the	hue	of	which	mingles	with	the	foliage	or
一个	阴沉	套装	的	衣服	,	这	色调	的	哪个	混合	和	这	叶子	或者

['vɜːdʒə(r)] ,

verdure	,
绿意盎然	,

一套颜色暗沉的衣服，其色调与树叶或绿植融为一体。

[ɪz][ə; eɪ][waɪz] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] [fɪʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [si:] , [ænd; ənd] [si:] [rɪ'mɑ:kəbli] [wel] .

is	a	wise	precaution	,	for	fish	undoubtedly	see	,	and	see	remarkably	well	.
是	一个	明智的	预防	,	为了	鱼	无疑	看	,	和	看	非常	出色地	.

这是一个明智的预防措施，因为鱼类无疑能够看见，而且视力非常好。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][wi:; wi] [si:n] [ə; eɪ] [braɪt] ['glɪsnɪŋ]

How	often	have	we	seen	a	bright	glistening
如何	经常	有	我们	已见	一个	明亮的	闪闪发光

我们见过多少次闪闪发光的明亮

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['sʌbstəns] [laɪk][ə; eɪ] [sli:v] ['bʌt(ə)n][ɔ:(r)][ə; eɪ][kɔɪn] , [drɒpt] ['ɪntu:]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [swˈɒləʊd]

substance	like	a	sleeve	button	or	a	coin	,	dropped	into	water	and	swallowed
物质	喜欢	一个	袖子	按钮	或者	一个	硬币	,	掉落	进入	水	和	吞咽

[ɪ'mi:diətli] ?

immediately	?
立即地	?

像袖扣或硬币之类的东西掉进水里后立即吞下?

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [beɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [ɒn][ə; eɪ][beə(r)] [braɪt] [hʊk] ,

I	have	known	bass	to	be	caught	on	a	bare	bright	hook	,
我	有	已知	低音	到	是	捕捉	在	一个	裸	明亮的	钩	,

我曾见过用光亮的鱼钩钓到鲈鱼的情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] ['stɔ:riz] [wʌn] [lɑ:fs] [æt; ət][ə'baʊt] ['wɪntəgri:n] ['beriz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [skeɪlz]

and	the	funny	stories	one	laughs	at	about	wintergreen	berries	and	fish	scales
和	这	有趣的	故事	一	笑声	在	关于	冬青	浆果	和	鱼	秤

['pru:vɪŋ] [ə'træktɪv] [beɪt][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv][ˌprɒbə'bɪlətɪ] .

proving	attractive	bait	are	not	so	much	out	of	probability	.
证明	吸引人的	饵	是	不是	所以	很多	出去	的	可能性	.

而那些关于冬青浆果和鱼鳞是诱人鱼饵的滑稽故事，虽然令人发笑，但并非完全没有可能。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [beɪs] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz] [ɒn][ðə; ði] [fi:d] [wen] [ðə; ði]

In	the	Southern	States	a	belief	exists	that	bass	are	always	on	the	feed	when	the
在	这	南方	各州	一个	信仰	存在	那	低音	是	总是	在	这	喂养	什么时候	这

[mu:n] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

moon	is	above	the	horizon	,
月亮	是	多于	这	地平线	,

美国南部各州流传着一种说法，认为月亮在地平线以上时，鲈鱼总是在觅食。

[pə'tɪkjələli] [æt; ət][raɪz][ænd; ənd][set] ;

particularly	at	rise	and	set	;
特别	在	上升	和	放	;

尤其是在日出和日落时;

['meni] [əʊld] [ɪk'spɪəriənst] ['fɪʃəmən] [wɪl] ['əʊnli] [fɪʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st]['kwɔ:tə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] [nju:] [mu:n] .

many	old	experienced	fishermen	will	only	fish	during	the	last	quarter	until	the	new	moon	.
许多	老的	经验丰富的	渔民	将要	仅有的	鱼	期间	这	最后的	四分之一	直到	这	新的	月亮	.

许多经验丰富的老渔民只会在下弦月到新月这段时间出海捕鱼。

[ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti][ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪg'zɪst] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [reɪn] ;

The	same	variety	of	ideas	exist	regarding	rain	;
这	相同的	种类	的	想法	存在	关于	雨	;

关于雨水，也存在着各种各样的看法;

[wʌn]['æŋglə(r)] [bɪ'li:vz] [ðæt] [beɪs] [wɪl] [nɒt] [baɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] [reɪn] , [ə'nʌðə(r)] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [reɪn] ,

one	angler	believes	that	bass	will	not	bite	before	a	rain	,	another	during	a	rain	,
一	垂钓者	相信	那	低音	将要	不是	咬	前	一个	雨	,	其他	期间	一个	雨	,

一位钓鱼者认为鲈鱼在下雨前不会咬钩，另一位则认为在下雨时鲈鱼不会咬钩。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [reɪn] .

and	still	another	after	a	rain	.
和	仍然	其他	后	一个	雨	.

雨后又出现了一次。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [ðeɪ] [fi:d] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [reɪn] ,

As	a	matter	of	fact	they	feed	irrespective	of	rain	,
作为	一个	事情	的	事实	他们	喂养	无论如何	的	雨	,

事实上，无论下雨与否，它们都会觅食。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l] [faʊnd] [ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [dʒʌst] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ]

but	of	course	we	have	all	found	the	best	time	is	undoubtedly	just	after	a
但	的	课程	我们	有	全部	成立	这	最好的	时间	是	无疑	只是	后	一个

[reɪn] ,

rain	,
雨	,

当然，我们都发现最佳时间无疑是雨后。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒʃt] [ɔ:(r)]

because	of	the	great	number	of	insects	and	larvæ	that	are	washed	or
因为	的	这	伟大的	数字	的	昆虫	和	幼虫	那	是	洗过	或者

['ʃeɪkən] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

shaken	into	the	water	from	the	overhanging	branches	of	trees	and	bushes	.
摇晃	进入	这	水	从	这	悬垂	分支	的	树木	和	灌木丛	.

因为大量的昆虫和幼虫被水流冲刷或从树木和灌木的垂枝上抖落到水中。

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] [səʊ] [wel] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

One	reason	why	they	do	not	take	the	bait	so	well	just	before	the	rain	is	because
一	原因	为什么	他们	做	不是	拿	这	饵	所以	出色地	只是	前	这	雨	是	因为

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌl] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] ,

of	the	lull	that	takes	place	,
的	这	麻痹	那	需要	地方	,

它们不太容易在下雨前上钩的原因之一是雨前会有一段平静期。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [flæt] [ænd; ənd] [stɪl] , [səʊ] ['rendərɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] , [ɪ'speʃəli]

causing	the	water	to	become	flat	and	still	,	so	rendering	objects	,	especially
导致	这	水	到	变得	平坦的	和	仍然	,	所以	渲染	对象	,	尤其

[ðə; ði] ['æŋglə(r)] , [mɔ:(r)] [dɪ'stɪŋkt] .

the	angler	,	more	distinct	.
这	垂钓者	,	更多的	清楚的	.

使水面变得平静无波，从而使物体，尤其是垂钓者，更加清晰可见。

[ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['weəri] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'i:zi]

The	bass	is	a	very	wary	fish	,	and	requires	but	little	to	make	them	uneasy
这	低音	是	一个	非常	警惕	鱼	,	和	需要	但	小的	到	制作	他们	不安

[ænd; ənd] [ʃaɪ] .

and	shy	.
和	害羞的	.

鲈鱼是一种非常谨慎的鱼类，只需要一点点刺激就能让它们感到不安和害怕。

[naɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [beɪt] ['fɪʃɪŋ] , [ən'les] [ðə; ði] ['weðə(r)] [bi:; bi]

Night	and	morning	is	the	best	time	for	bait	fishing	,	unless	the	weather	be
夜晚	和	早晨	是	这	最好的	时间	为了	饵	钓鱼	,	除非	这	天气	是

[kəʊld] ;

cold	;
寒冷的	;

除非天气寒冷，否则夜间和清晨是钓饵的最佳时间；

[ðen] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [θri:] [tu:; tə] [sɪks] [pi:] . [em] . [fɔ:(r); fə(r)] [flai] ['fɪʃɪŋ] ,

then	from	about	3	to	6	p	.	m	.	For	fly	fishing	,
然后	从	关于	3	到	6	p	.	米	.	为了	飞	钓鱼	,

然后下午3点到6点左右是飞钓时间。

[tu:] ['aʊəz] ['ɑ:ftə(r)] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] [wʌn] ['aʊə(r)] [ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'fɔ:(r)] [dɑ:k] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði]

two	hours	after	sunrise	and	one	hour	or	two	before	dark	will	be	found	the
二	小时	后	日出	和	一	小时	或者	二	前	黑暗的	将要	是	成立	这

[məʊst] ['temptɪŋ] [taɪm] .

most	tempting	time	.
最多	诱人的	时间	.

日出后两小时和日落前一两小时是最诱人的时间。

[ɪn] [leɪk] ['fɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [best] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði]

In	lake	fishing	it	is	always	best	to	run	out	to	the
在	湖	钓鱼	它	是	总是	最好的	到	跑步	出去	到	这

在湖泊垂钓中，最好总是跑到.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[di:p] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [ɔ:(r)] ['fi:dɪŋ] [graʊndz] ,

deep	water	and	fish	in	towards	the	shallows	or	feeding	grounds	,
深的	水	和	鱼	在	向	这	浅滩	或者	喂养	理由	,

深水区和鱼群会游向浅水区或觅食地。

[æz; əz] [ðə; ði] [bəʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [di:pə(r)] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði]

as	the	boat	being	in	the	deeper	water	is	not	so	conspicuous	to	the	fish	in	the
作为	这	船	存在	在	这	更深	水	是	不是	所以	显眼的	到	这	鱼	在	这

['ʃæləʊz] .

shallows	.
浅滩	.

因为船在深水区，对浅水区的鱼来说不太显眼。

[wen] [ə; eɪ] [beɪs] [ɪz] [hʊkt] , [ai] ['ɔ:lweɪz] [wɜ:k] [tə'wɔ:d] [di:p] ['wɔ:tə(r)] ,

When	a	bass	is	hooked	,	I	always	work	toward	deep	water	,
什么时候	一个	低音	是	钩子	,	我	总是	工作	朝向	深的	水	,

当鲈鱼上钩时，我总是向深水区方向抛竿。

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['fri:li] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [snægz] , [rɒks] , [wi:dz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

so	as	to	play	the	fish	freely	and	avoid	snags	,	rocks	,	weeds	,	etc
所以	作为	到	玩	这	鱼	自由	和	避免	障碍	,	岩石	,	杂草	,	ETC

.

:

.

以便自由遛鱼，避开障碍物、石头、水草等。

[ɪf] ['fɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bæŋk] , [ai] [get] [æz; əz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [æz; əz]

If	fishing	from	a	bank	,	I	get	as	near	the	level	of	the	water	as
如果	钓鱼	从	一个	银行	,	我	得到	作为	靠近	这	等级	的	这	水	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

如果从岸边钓鱼，我会尽可能靠近水面。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] [hʊkt] , [ai] [hed] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [dipɪst] ['wɔːtə(r)]

and	when	a	fish	is	hooked	,	I	head	at	once	to	the	deepest	water
和	什么时候	一个	鱼	是	钩子	,	我	头	在	一次	到	这	最深处	水

['præktɪkəbl] .

practicable	.
切实可行的	.

当鱼上钩时，我会立即前往尽可能深的水域。

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][let][ðə; ði][beɪs][hæv; həv][ðə; ði][beɪt][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][ten]

I	find	it	a	good	plan	to	let	the	bass	have	the	bait	from	two	to	ten
我	寻找	它	一个	好的	计划	到	让	这	低音	有	这	饵	从	二	到	十

['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

seconds	,
秒	,

我认为让鲈鱼咬饵两到十秒钟是个好办法。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðen] [straɪk] [æt; ət][wʌns] , ['gɪvɪŋ] [hɪm][laɪn] ['friːli] ,

according	to	the	way	he	takes	it	;	then	strike	at	once	,	giving	him	line	freely	,
根据	到	这	方式	他	需要	它	;	然后	罢工	在	一次	,	给予	他	线	自由	,

根据他接受的方式；然后立即出手，放线给他。

[bʌt; bət] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] [ɒn][ðə; ði] [riːl] [æz; əz][ə; eɪ][dræg] .

but	keeping	the	thumb	on	the	reel	as	a	drag	.
但	保持	这	拇指	在	这	卷轴	作为	一个	拖	.

但要用拇指按住卷线器，起到阻力作用。

[klɪk] [riːlz] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Click	reels	are	an	abomination	.
点击	卷轴	是	一个	厌恶	.

点击式转盘简直是糟蹋东西。

[ai]['nevə(r)][dʒɜːk][ðə; ði][rɒd] , [bʌt; bət] [hʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

I	never	jerk	the	rod	,	but	hook	with	a	twist	of	the	wrist	,
我	绝不	混蛋	这	杆	,	但	钩	和	一个	捻	的	这	手腕	,

我从不猛拉鱼竿，而是通过手腕的轻微扭转来钩鱼。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ə; eɪ] [beɪs] [teɪks] [ðə; ði][beɪt] [ʌn'tɪl]

remembering	the	golden	rule	that	from	the	moment	a	bass	takes	the	bait	until
记住	这	金的	规则	那	从	这	片刻	一个	低音	需要	这	饵	直到

[hiː; hi][ɪz]['lændɪd][ðə; ði][laɪn][mʌst; məst][biː; bi][kept] [taɪt] ,

he	is	landed	the	line	must	be	kept	tight	,
他	是	登陆	这	线	必须	是	保留	紧的	,

记住黄金法则：从鲈鱼咬钩到被钓上岸，鱼线必须保持绷紧。

[æz; əz][wʌn]['sekənd][ɒv; əv] [slæk] [laɪn] [wɪl] [luːz] [hɪm] .

as	one	second	of	slack	line	will	lose	him	.
作为	一	第二	的	松弛	线	将要	失去	他	.

哪怕只有一秒钟的松弛，他都会失去平衡。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd][ai] [kiːp] [bent][baɪ][ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ,

The	point	of	the	rod	I	keep	bent	by	the	pull	of	the	fish	,
这	观点	的	这	杆	我	保持	弯曲	经过	这	拉	的	这	鱼	,

鱼竿的尖端被鱼的拉力拉弯了，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][laɪn] .

which	is	made	to	fight	for	every	inch	of	line	.
哪个	是	制成	到	斗争	为了	每一个	英寸	的	线	.

它的目标是争夺每一寸线路。

[ai] [riːl] [ɪn] [wen'evə(r)] ['præktɪkəbl] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][laɪn] .

I	reel	in	whenever	practicable	and	kill	the	fish	on	the	line	.
我	卷轴	在	每当	切实可行的	和	杀	这	鱼	在	这	线	.

只要条件允许，我就会收线，然后把鱼线上的鱼杀死。

[ai]['nevə(r)][let][ə; eɪ] [fɪʃ] [get] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] ; [ai][kəʊks][hɪm] [ɒf] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

I	never	let	a	fish	get	among	the	weeds	;	I	coax	him	off	if	possible	,
我	绝不	让	一个	鱼	得到	之中	这	杂草	;	我	哄	他	离开	如果	可能的	,

我从不让鱼儿钻进水草里；如果可能的话，我会想办法把它们引开。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['præktɪkəbl] , [ai] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [bʌt] ,

but	if	this	is	not	practicable	,	I	give	him	the	butt	,
但	如果	这	是	不是	切实可行的	,	我	给	他	这	屁股	,

但如果这行不通，我就给他屁股。

[ænd; ənd]['aɪðə(r)][get][hɪm] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [breɪk] [ðə; ði][pəʊl] ,

and	either	get	him	away	or	break	the	pole	,
和	任何一个	得到	他	离开	或者	休息	这	极	,

要么把他弄走，要么把杆子弄断。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [baɪ] [wiːdz] [ɔː(r)][snægz] .

which	is	preferable	to	losing	the	fish	by	weeds	or	snags	.
哪个	是	优选	到	输	这	鱼	经过	杂草	或者	障碍	.

这总比鱼被水草或障碍物缠住而跑掉要好。

[wen] ['θʌrəli] [ɪg'zɔːstɪd] , [ai][lænd][hɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][ˌeɪ 'em]['nevə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

When	thoroughly	exhausted	,	I	land	him	,	of	course	,	but	am	never	in	a	hurry	.
什么时候	彻底	筋疲力尽的	,	我	土地	他	,	的	课程	,	但	是	绝不	在	一个	匆忙	.

当然，当我筋疲力尽时，我会把他制服，但我从不着急。

[ɪf] [ə; eɪ] [pəʊl] [net] [biː; bi] [juːst] [ai] [sɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][hɪm][ænd; ənd]['dʒentli][lɪft][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [fɪʃ]

If	a	pole	net	be	used	I	sink	it	under	him	and	gently	lift	it	until	the	fish
如果	一个	极	网	是	用过的	我	下沉	它	在下面	他	和	轻轻地	举起	它	直到	这	鱼

[fɔːls] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

falls	into	it	.
瀑布	进入	它	.

如果使用鱼竿网，我会把它沉到他身下，然后轻轻提起，直到鱼落入网中。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

In	order	to	appreciate	black	bass	fishing	to	the
在	命令	到	欣赏	黑色的	低音	钓鱼	到	这

为了欣赏黑鲈垂钓的乐趣

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[fʊl] , [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]['suːtəb(ə)l]

full	,	considerable	attention	most	assuredly	must	be	paid	to	suitable
满的	,	大量	注意力	最多	当然	必须	是	有薪酬的	到	合适的

['tæk(ə)l] .

tackle	.
处理	.

必须给予充分、相当的重视，才能选择合适的钓具。

['eni] [bɔɪ] [meɪ] [kætʃ] [sʌn] - [fɪʃ] , ['sʌkəz] , [ɔː(r)] [traʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [biːn] [pəʊl] ,

Any	boy	may	catch	sun	-	fish	,	suckers	,	or	trout	with	a	bean	pole	,
任何	男生	可能	抓住	太阳	-	鱼	,	傻瓜	,	或者	鳟鱼	和	一个	豆	极	,

任何男孩都可以用豆竿钓到太阳鱼、吸盘鱼或鳟鱼。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːd] ['nɒndɪskrɪpt] [beɪt] .

a	piece	of	cord	for	a	line	and	a	rude	nondescript	bait	.
一个	片	的	绳索	为了	一个	线	和	一个	粗鲁的	不伦不类	饵	.

一根绳子作鱼线，一个简陋不起眼的鱼饵。

[blæk] [beɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [taɪp] ,

Black	bass	are	a	fish	of	an	entirely	different	type	,
黑色的	低音	是	一个	鱼	的	一个	完全	不同的	类型	,

黑鲈鱼是完全不同类型的鱼类。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] [blæk] [beɪs] [rɒd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [miːn] [wʌn] [weɪɪŋ]

and	the	day	when	a	black	bass	rod	was	considered	to	mean	one	weighing
和	这	天	什么时候	一个	黑色的	低音	杆	曾是	经过考虑的	到	意思是	一	称重

[tuː] [paʊndz] [ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] ,

two	pounds	and	measuring	sixteen	feet	,
二	磅	和	测量	十六	脚	,

而就在那时，人们认为黑鲈鱼竿指的是重两磅、长十六英尺的鱼竿。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃɔːk] [laɪn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [riːl] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [klɒk] ,

with	a	chalk	line	,	and	a	reel	like	a	small	clock	,
和	一个	粉笔	线	,	和	一个	卷轴	喜欢	一个	小的	钟	,

用粉笔线和一个像小钟一样的卷轴，

[ɪz] ['delɪgeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ɒf] [pɑːst] [ɒv; əv] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

is	delegated	to	the	far	off	past	of	ten	years	ago	.
是	委托	到	这	远的	离开	过去的	的	十	年	前	.

这件事已经过去了，那是十年前的事了。

[sʌm; səm] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['æŋgləz] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [rɒdz] ,

Some	few	of	the	old	anglers	made	their	own	rods	,
一些	很少	的	这	老的	垂钓者	制成	他们的	自己的	杆	,

有些老钓鱼者会自己制作鱼竿。

[ænd; ənd] [skɔːd] ['hevɪli] [ɪn] [ðeə(r)] [teɪks] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,

and	scored	heavily	in	their	takes	of	fish	,
和	得分	重度	在	他们的	需要	的	鱼	,

他们在捕鱼方面取得了巨大成功，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɪʃəmən] [huː] [stɪl] [ædh'iəd] [tuː; tə]

to	the	wonder	and	amazement	of	the	other	fishermen	who	still	adhered	to
到	这	想知道	和	惊愕	的	这	其他	渔民	WHO	仍然	粘着	到

[ðə; ði] [əʊld] ['hevi] ['pæt(ə)n] .

the	old	heavy	pattern	.
这	老的	重的	图案	.

令其他仍然坚持使用旧式重型捕鱼方式的渔民感到惊奇和惊讶。

[maɪ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [rɒd] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] [bɪ'twiːn]

My	idea	of	the	best	rod	for	black	bass	fishing	is	the	happy	medium	between
我的	主意	的	这	最好的	杆	为了	黑色的	低音	钓鱼	是	这	快乐的	中等的	之间

[ðə; ði] [traʊt] [flaɪ] [rɒd] ,

the	trout	fly	rod	,
这	鳟鱼	飞	杆	,

我认为最适合钓黑鲈的鱼竿是介于鳟鱼飞钓竿和黑鲈飞钓竿之间的理想选择。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [traʊt] [beɪt] [rɒd] .

and	the	trout	bait	rod	.
和	这	鳟鱼	饵	杆	.

还有鳟鱼饵竿。

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] ['dʒen(ə)rəli] [juːz] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [weɪs] [naɪn] ['aʊnsɪz] ,

The	one	I	generally	use	is	eight	feet	three	inches	long	,	weighs	nine	ounces	,
这	一	我	一般来说	使用	是	八	脚	三	英寸	长的	,	重量	九	盎司	,

我常用的那根长八英尺三英寸，重九盎司。

[ɪz] [θriː] - ['dʒɔɪntɪd] , [ðə; ði] ['bæləns] ['pɜːfɪkt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bend] [truː] [frɒm; frəm] [tɪp] [tuː; tə] [bʌt] .

is	three	-	jointed	,	the	balance	perfect	,	and	the	bend	true	from	tip	to	butt	.
是	三	-	关节	,	这	平衡	完美的	,	和	这	弯曲	真的	从	提示	到	屁股	.

它有三节关节，平衡性极佳，从尖端到尾部弯曲度完美。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [kɪf] , - [ˈfʊltən] [striːt] , [ˈbrʊklɪn] .

It	was	made	by	H	.	H	.	Kiffe	,	318	Fulton	street	,	Brooklyn	.
它	曾是	制成	经过	H	.	H	.	基夫	,	-	富尔顿	街道	,	布鲁克林	.

它由 HH Kiffe 制作，地址是布鲁克林富尔顿街 318 号。

[aɪ][hæv; həv] [kɪld] [ˈmeni] [beɪs] [wɪð] [ðɪs] [rɒd][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [ˈsiːz(ə)nz] ,

I	have	killed	many	bass	with	this	rod	during	the	past	two	seasons	,
我	有	被杀	许多	低音	和	这	杆	期间	这	过去的	二	季节	,

过去两个赛季里，我用这根鱼竿钓到了很多鲈鱼。

[sʌm; səm] [weɪɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][fɔː(r)] [paʊndz] ,

some	weighing	as	high	as	four	pounds	,
一些	称重	作为	高的	作为	四	磅	,

有些重达四磅，

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ˈpɪkərəl] [weɪɪŋ] [eɪt] [paʊndz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [pəʊl] .

and	have	also	caught	pickerel	weighing	eight	pounds	with	the	same	pole	.
和	有	还	捕捉	梭鱼	称重	八	磅	和	这	相同的	极	.

他们还用同一根鱼竿钓到过重达八磅的梭鱼。

[ðə; ði] [bʌt] [ɪz] [waɪt] [æʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][dʒɔɪnt][ænd; ənd][tɪp] ['faɪnli] [sɪ'lektɪd] ['lɑːnswʊd] .

The	butt	is	white	ash	,	and	the	second	joint	and	tip	finely	selected	lancewood	.
这	屁股	是	白色的	灰	,	和	这	第二	联合的	和	提示	精细地	已选	兰斯伍德	.

底部为白蜡木，第二节和尖端为精选的白蜡木。

[ðə; ði] [bʌt] [hæz; həz][ə; eɪ] [wuːnd] [grɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l][tɪp][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - [rɪŋ]

The	butt	has	a	wound	grip	,	and	the	metal	tip	is	of	the	four	-	ring
这	屁股	有	一个	伤口	紧握	,	和	这	金属	提示	是	的	这	四	-	戒指

['pæt(ə)n] ,

pattern	,
图案	,

枪托采用缠绕式握把，金属枪口为四环图案。

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] ['laɪtɪst] [meɪd] .

the	strongest	and	lightest	made	.
这	最强	和	最轻	制成	.

最坚固、最轻便的成品。

[aɪ][prɪˈfɜː(r)] ['stændɪŋ] [gaɪdz] .

I	prefer	standing	guides	.
我	更喜欢	常设	指南	.

我更喜欢站立式导游。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][prɪˈfɜː(r)] ['griːnhɑːt] [ɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)][tɪps] , [bʌt; bət] ['lɑːnswʊd] [ɔː(r)] [red]

Some	people	prefer	Greenheart	or	Wasahba	for	tips	,	but	lancewood	or	red
一些	人们	更喜欢	绿心	或者	-	为了	尖端	,	但	兰斯伍德	或者	红色的

['siːdə(r)][ɪz][ðə; ði][best] ,

cedar	is	the	best	,
雪松	是	这	最好的	,

有些人喜欢用绿心木或瓦萨巴木做树枝尖，但长叶松或红雪松是最好的。

[aɪ] [θɪŋk] .

I	think	.
我	思考	.

我认为。

[ðə; ði] [greɪt] [fɔːlt] [ɪn] ['meni] [rɒdz][ɪz][wɒnt][ɒv; əv] " [bæk] ,

The	great	fault	in	many	rods	is	want	of	"	back	,
这	伟大的	过错	在	许多	杆	是	想	的	"	后退	,

许多鱼竿的最大缺陷是缺乏"支撑"，

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 24]
" [页 -]

[第24页]

[wɪtʃ] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tuː] [ˈslendə(r)] [bʌt] .
which results from a too slender butt .
哪个 结果 从 一个 也 苗条 屁股 .

这是由于臀部过于纤细造成的。

[ðɪs] [pɹədjˈuːsɪz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][rɒd] , [ænd; ənd] [prɪˈvents] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˌsætɪsˈfæktəri][kɑːst]
This produces a double action in the rod , and prevents a clear satisfactory cast
这 产 一个 双倍的 行动 在 这 杆 , 和 阻止 一个 清除 令人满意的 投掷
.
:
.

这会导致鱼竿产生双重作用，从而无法实现清晰满意的抛投。

[ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] [ðɪs] [ˈkwɒlətiˌ][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃəltiˌ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsæmən] [rɒdz][sʌm; səm] [jˈiəz]
In England this quality was made a specialty for salmon rods some years
在 英格兰 这 质量 曾是 制成 一个 专业 为了 三文鱼 杆 一些 年
[əˈgəʊ] ,
ago ,
前 ,

几年前，英国人就将这种品质专门用于制作鲑鱼竿。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈkriːst] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][kɑːst] .
it being supposed that it increased the length of the cast .
它 存在 据称 那 它 增加 这 长度 的 这 投掷 .

人们认为这会增加投掷距离。

[ˈriːs(ə)nt] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [pruːvd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fəˈleɪʃəs] [aɪˈdɪə] ,
Recent experiences proved this to be a fallacious idea ,
最近的 经历 已证实 这 到 是 一个 谬误的 主意 ,

最近的经验证明这是一种错误的想法。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɒd] [rɪˈkwaɪəd] [kwaɪt][æn; ən][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz] [wɪð] [ˈeni] [dɪˈgriː] [ɒv; əv]
and such a rod required quite an education to use with any degree of
和 这样的 一个 杆 必需的 相当 一个 教育 到 使用 和 任何 程度 的
[ˈækjərəsi] .
accuracy .
准确性 .

要想准确使用这种鱼竿，需要相当的专业训练。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [θrəʊ] [ə; eɪ] [ˈmɪnəʊ] [ˈθɜːti] [jɑːrdz] [wɪð] [ˈeni] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈækjərəsi] ,
If a man can throw a minnow thirty yards with any degree of accuracy ,
如果 一个 男人 能 扔 一个 桃花鱼 三十 码 和 任何 程度 的 准确性 ,

如果一个人能以一定的准确度将一条小鱼扔出30码远，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ˈsætɪsfaɪd] , [æz; əz] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈævərɪdʒ]
he should be well satisfied , as that is more than sufficient for average
他 应该 是 出色地 使满意 , 作为 那 是 更多的 比 充足的 为了 平均的
[beɪs] [ˈfɪʃɪŋ] .
bass fishing .
低音 钓鱼 .

他应该会很满意，因为这对于一般的鲈鱼垂钓来说已经绰绰有余了。

[ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] , [bʌt; bət] , [aɪ] [θɪŋk] ,
A peculiar , but , I think ,
一个 奇特 , 但 , 我 思考 ,

很奇怪，但我认为，

[mɪ'steɪkən] [aɪ'dɪə] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [rɒd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mænz] [saɪz] .

mistaken	**idea**	**is**	**that**	**a**	**rod**	**should**	**be**	**in**	**proportion**	**to**	**a**	**man's**	**size**	**.**
错误	主意	是	那	一个	杆	应该	是	在	部分	到	一个	男人的	尺寸	.

错误的想法是，鱼竿的长度应该与人的体型成比例。

[wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['meʒəd] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəʊt] ,

One	**can**	**understand**	**this**	**idea**	**in**	**regard**	**to**	**a**	**gun**	**for**	**which**	**a**	**man**	**should**	**be**	**measured**	**as**	**for**	**a**	**coat**	**,**
一	能	理解	这	主意	在	看待	到	一个	枪	为了	哪个	一个	男人	应该	是	测量	作为	为了	一个	外套	,

这种想法可以用买枪来解释，就像买外套一样，应该根据身材来选择合适的枪。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfrənt] ,

but	**with**	**a**	**rod**	**it**	**is**	**different**	**,**
但	和	一个	杆	它	是	不同的	,

但用鱼竿就不同了。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['præktɪst] .

and	**should**	**be**	**made**	**to**	**vary**	**with**	**the**	**type**	**of**	**fishing**	**practised**	**.**
和	应该	是	制成	到	各不相同	和	这	类型	的	钓鱼	已实践	.

并且应该根据所采用的捕鱼方式而有所不同。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [weɪt] ['bi:ɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] [ik'spəuziz] [ðə; ði] ['fu:lɪʃnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪəri] .

The	**difference**	**in**	**weight**	**being**	**only**	**a**	**few**	**ounces**	**exposes**	**the**	**foolishness**	**of**	**this**	**theory**	**.**
这	不同之处	在	重量	存在	仅有的	一个	很少	盎司	揭露	这	愚蠢	的	这	理论	.

重量上的差异只有几盎司，这暴露了这种理论的荒谬之处。

[ɔ:l] [ðæt] ['mætəz] [ɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['bæləns] ; [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] ,

All	**that**	**matters**	**is**	**the**	**question**	**of**	**balance**	**;**	**if**	**that**	**is**	**all**	**right**	**,**
全部	那	事情	是	这	问题	的	平衡	;	如果	那	是	全部	正确的	,

一切都取决于平衡；如果这一点没问题的话，

[ðə; ði] [saɪz] [ɔ:(r)] [weɪt] ['mætəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

the	**size**	**or**	**weight**	**matters**	**very**	**little**	**.**
这	尺寸	或者	重量	事情	非常	小的	.

尺寸或重量几乎无关紧要。

[ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪz] , [ðæt] [ə; eɪ] [tʃi:p] [rɒd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [rɒd] , [ɪn] [praɪs] [ə'ləʊn] .

A	**more**	**important**	**point**	**is**	**,**	**that**	**a**	**cheap**	**rod**	**is**	**always**	**a**	**dear**	**rod**	**,**	**in**	**price**	**alone**	**.**
一个	更多的	重要的	观点	是	,	那	一个	便宜的	杆	是	总是	一个	亲爱的	杆	,	在	价格	独自的	.

更重要的是，便宜的鱼竿单从价格上看总是很贵的。

[æz; əz] [ɪn] ['eniθɪŋ] [els] , [wɜ:k] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [gəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] ,

As	**in**	**anything**	**else**	**,**	**work**	**and**	**quality**	**of**	**material**	**go**	**for**	**everything**	**,**
作为	在	任何事物	别的	,	工作	和	质量	的	材料	去	为了	一切	,

和其他任何事物一样，工艺和材料质量决定一切。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [saʊnd] [rɒd] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,

and	**if**	**a**	**good**	**sound**	**rod**	**is**	**required**	**,**
和	如果	一个	好的	声音	杆	是	必需的	,

如果需要一根好的隔音杆，

[ə; eɪ] [feə(r)] [praɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə] [sʌm; səm] [gʊd] ['meɪkə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

a	**fair**	**price**	**must**	**be**	**paid**	**to**	**some**	**good**	**maker**	**for**	**it**	**.**
一个	公平的	价格	必须	是	有薪酬的	到	一些	好的	制造商	为了	它	.

应该为它支付合理的价格给好的制造商。

[ðə; ði][laɪn][ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['aɪtəm] ,

The	**line**	**is**	**a**	**most**	**important**	**item**	**,**
这	线	是	一个	最多	重要的	物品	,

线路是最重要的部件，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz] [best][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][hænd] [meɪd] [laɪn] [tɜ:nd]

and	**it**	**is**	**always**	**best**	**to**	**give**	**a**	**good**	**price**	**for**	**a**	**hand**	**made**	**line**	**turned**
和	它	是	总是	最好的	到	给	一个	好的	价格	为了	一个	手	制成	线	转向

[aʊt][baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [fɜ:m] .

out	**by**	**a**	**good**	**firm**	**.**
出去	经过	一个	好的	公司	.

对于一家信誉良好的公司生产的手工制品，最好还是给出合理的价格。

[ðə; ði] ['breɪdɪd] [laɪn][tu:; tə][ˌem 'i:][ɪz][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eksələns] .

The	**braided**	**line**	**to**	**me**	**is**	**the**	**perfection**	**of**	**excellence**	**.**
这	编织	线	到	我	是	这	完美	的	卓越	.

在我看来，编织的线条是完美的典范。

[ai][du:; də][nɒt][laɪk][ə; eɪ]

I	**do**	**not**	**like**	**a**
我	做	不是	喜欢	一个

我不喜欢

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**25**	**]**
[	页	-	]

[第25页]

['teɪpəd] [laɪn][æt; ət]['eni] [praɪs] .

tapered	**line**	**at**	**any**	**price**	**.**
锥	线	在	任何	价格	.

不计成本的锥形线。

[nekst][tu:; tə][ðə; ði][sɪlk][laɪn][ai][prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði][sɪlk] [grɑ:s] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] .

Next	**to**	**the**	**silk**	**line**	**I**	**prefer**	**the**	**silk**	**grass**	**lines**	**of**	**the**	**Japanese**	**.**
下一个	到	这	丝绸	线	我	更喜欢	这	丝绸	草	线条	的	这	日本人	.

除了丝绸线之外，我更喜欢日本的丝草线。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [hʊks] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

The	**finest**	**hooks**	**in**	**the**	**trade**	**are**	**made**	**in**	**England**	**,**
这	最好的	钩子	在	这	贸易	是	制成	在	英格兰	,

业内最好的鱼钩产自英国。

[weə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [peɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɪndəstri] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tu:] ['hʌndrəd]

where	**special**	**attention**	**has**	**been**	**paid**	**to**	**this**	**industry**	**for**	**over**	**two**	**hundred**
在哪里	特别的	注意力	有	到过	有薪酬的	到	这	行业	为了	超过	二	百

[j'iəz] ,

years	**,**
年	,

两百多年来，该地区一直对该行业给予特别关注。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['rɛdɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [sə'pɔ:rtɪd] ['ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ][ðə; ði] [hʊk] ['fæktriz] .

the	**town**	**of**	**Redditch**	**being**	**supported**	**almost**	**exclusively**	**by**	**the**	**hook**	**factories**	**.**
这	镇	的	雷迪奇	存在	有	几乎	只	经过	这	钩	工厂	.

雷迪奇镇几乎完全依靠钩子工厂维持运营。

[ðə; ði] [best] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] " [sprəʊt] , "

The	**best**	**are**	**the**	**"**	**Sproat**	**,**	**"**
这	最好的	是	这	"	斯普罗特	,	"

最好的就是"斯普罗特"。

" [kɔːk] - [ʃeɪpt] ['lɪmərɪk] , "
" **Cork** - **shaped** **Limerick** , "
" 软木 - 形状 利默里克 , "

“软木塞形状的打油诗”，

" [raʊnd] [bend] [kɑː'laɪl] , " [ænd; ənd] " ['hɒləʊ] [pɔɪnt] [ˌæbə'diːn] .
" **Round** **Bend** **Carlisle** , " **and** " **Hollow** **Point** **Aberdeen** .
" 圆形的 弯曲 卡莱尔 , " 和 " 空洞的 观点 阿伯丁 .

“卡莱尔圆弯道”和“阿伯丁空心点”。

" [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəmən] ,
" **The** **hook** **is** **of** **the** **most** **vital** **importance** **to** **the** **fisherman** ,
" 这 钩 是 的 这 最多 必不可少的 重要性 到 这 渔夫 ,

“鱼钩对渔民来说至关重要。”

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [ʃeɪp] [ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːb][ɪz] [tɜːnd] [raʊnd] [tə'wɔːdz]
and **the** **best** **shape** **is** **that** **where** **the** **point** **of** **the** **barb** **is** **turned** **round** **towards**
和 这 最好的 形状 是 那 在哪里 这 观点 的 这 倒钩 是 转向 圆形的 向
[ðə; ði] [ʃæŋk] .
the **shank** .
这 小腿 .

最好的形状是倒钩的尖端朝向钩柄。

[fɜːst] [klɑːs] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dʒə'pænd] [ɔː(r)] [blæk] ; [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)][wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [bluːd] ,
First **class** **hooks** **are** **always** **japanned** **or** **black** ; **the** **inferior** **ones** **are** **blued** ,
第一的 班级 钩子 是 总是 日式漆 或者 黑色的 ; 这 下 一个 是 蓝色 ,

一流的鱼钩总是漆黑的；劣质的鱼钩则是蓝钢的。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [ɪf] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['hevi] [streɪn] [wɪl] ['streɪtn] [raɪt] [aʊt] .
and **these** , **if** **subjected** **to** **a** **heavy** **strain** **will** **straighten** **right** **out** .
和 这些 , 如果 受 到 一个 重的 拉紧 将要 拉直 正确的 出去 .

如果受到很大的压力，这些物体就会立刻伸直。

[ðə; ði] [blæk] [beɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] ,
The **black** **bass** **is** **extremely** **liable** **to** **cause** **this** ,
这 黑色的 低音 是 极其 容易 到 原因 这 ,

黑鲈极有可能造成这种情况。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] ['strʌglz] [hɑːd][bəuθ][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt]
as **it** **always** **struggles** **hard** **both** **in** **and** **out** **the** **water** **from** **the** **moment**
作为 它 总是 斗争 难的 两个都 在 和 出去 这 水 从 这 片刻
[ɒv; əv] ['hʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l][gɑːsp] .
of **hooking** **to** **the** **final** **gasp** .
的 钩子 到 这 最终的 喘气 .

从被鱼钩钩住的那一刻起，直到最后一口气，它无论在水中还是在水外，都会拼命挣扎。

[ə; eɪ] [hʊk] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)][bend] [wɪl] ['nevə(r)] [pɪəs] [faʊl] , [bʌt; bət] [wɪl] [straɪk] [raɪt] [θruː]
A **hook** **with** **the** **proper** **bend** **will** **never** **pierce** **foul** , **but** **will** **strike** **right** **through**
一个 钩 和 这 恰当的 弯曲 将要 绝不 刺穿 犯规 , 但 将要 罢工 正确的 通过
[ðə; ði] [maʊθ] ,
the **mouth** ,
这 嘴 ,

弯曲角度合适的鱼钩永远不会刺穿污物，而是会直接穿透鱼嘴。

['nevə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [aʊt] .
never **springing** **out** .
绝不 弹簧 出去 .

从未弹开。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [flaɪz] , ['evri] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['fænsiz] .
Regarding **flies** , **every** **man** **has** **his** **own** **opinions** **and** **fancies** .
关于 苍蝇 , 每一个 男人 有 他的 自己的 意见 和 幻想 .

对于苍蝇，每个人都有自己的看法和喜好。

[maɪ] [əʊn] ['feɪvərɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] " ['mɑːrstən] , "

My	own	favorites	are	the	"	Marston	,	"
我的	自己的	收藏夹	是	这	"	马斯顿	,	"

我个人最喜欢的是"马斯顿",

" ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hæmɪt] , "

"	W	.	H	.	Hammett	,	"
"	W	.	H	.	哈米特	,	"

"W·H·哈米特, "

" [kiːdʒ] , "

"	Keader	,	"
"	基德	,	"

"基德尔,"

" ['sɪlvə(r)]['aɪbɪs] , "

"	Silver	Ibis	,	"
"	银	朱鹭	,	"

"银鹮",

" [və'mɒnt] , "

"	Vermont	,	"
"	佛蒙特	,	"

"佛蒙特州,"

" [ɪm'pɪəriəl] , "

"	Imperial	,	"
"	帝国	,	"

"帝国的,"

" [lɑː] [bel] , "

"	La	Belle	,	"
"	拉	美女	,	"

"La Belle, "

" ['rɔɪəl] ['kəʊtʃmən] , "

"	Royal	Coachman	,	"
"	皇家	教练	,	"

《皇家马车夫》

" [bluː] [dʒeɪ] " [ænd; ənd] " ['klærət] ,

"	Blue	Jay	"	and	"	Claret	,
"	蓝色的	杰伊	"	和	"	酒红色	,

"蓝松鸦"和"红葡萄酒,

" [meɪd] [baɪ][siː] . [ef] . ['ɔːrvɪs] , [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] , [ˌviː'tiː] .

"	made	by	C	.	F	.	Orvis	,	of	Manchester	,	Vt	.
"	制成	经过	C	.	F	.	奥维斯	,	的	曼彻斯特	,	vt	.

由佛蒙特州曼彻斯特的 CF Orvis 制造。

[æz; əz][tuː; tə] [spuːn] , [məʊst]['piːp(ə)l] [juːz][fɑː(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [spuːn] [fɔː(r); fə(r)] [beɪs] ,

As	to	spoons	,	most	people	use	far	too	large	a	spoon	for	bass	,
作为	到	勺子	,	最多	人们	使用	远的	也	大的	一个	勺子	为了	低音	,

至于用勺子，大多数人用来钓鲈鱼的勺子都太大了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dilər] [duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [fækt] ,

I	am	sure	;	even	the	dealers	do	not	recognize	this	fact	,
我	是	当然	;	甚至	这	经销商	做	不是	认出	这	事实	,

我敢肯定，就连经销商们也没有意识到这一点。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['presɪŋ] ['pɪkərəl] [spuːn] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['kʌstəməz] [huː] [duː; də][nɒt]

and	**are**	**continually**	**pressing**	**pickerel**	**spoons**	**upon**	**their**	**customers**	**who**	**do**	**not**
和	是	持续	紧迫	梭鱼	勺子	之上	他们的	顾客	WHO	做	不是

['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] ['betə(r)] .

happen	**to**	**know**	**better**	**.**
发生	到	知道	更好的	.

他们不断地向不明真相的顾客推销梭鲈勺。

[maɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [beɪs] [spuːn]

My	**idea**	**of**	**a**	**bass**	**spoon**
我的	主意	的	一个	低音	勺子

我心目中的鲈鱼勺

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**26**	**]**
[	页	-	]

[第26页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黑鲈鱼：从纽约出发，(Black Bass Where to catch them in quantity)

[ɪz][wʌn][nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tiːspuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hænd] -

is	one	no	larger	than	one	-	third	of	an	ordinary	teaspoon	for	the	hand	-
是	一	不	更大的	比	一	-	第三	的	一个	普通的	茶匙	为了	这	手	-

[laɪn] ,

line	,
线	,

是一把不大于普通茶匙三分之一大小的手钓用勺子。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][rɒd][juːz][wʌn]['iːv(ə)n] [stɪl] [smɔːlə(r)] .

and	for	rod	use	one	even	still	smaller	.
和	为了	杆	使用	一	甚至	仍然	较小的	.

鱼竿的话，可以用更小的。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['sɜːfɪs] ['fɪʃɪŋ] , [bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði][məʊst]['skɪlf(ə)l] ['æŋgləz]

Artificial	insects	may	be	used	in	surface	fishing	,	but	only	the	most	skillful	anglers
人造的	昆虫	可能	是	用过的	在	表面	钓鱼	,	但	仅有的	这	最多	熟练	垂钓者

[ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt] [sək'ses] ,

should	expect	success	,
应该	预计	成功	,

人工拟饵可用于水面垂钓，但只有最熟练的垂钓者才能期望获得成功。

[æz; əz][ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][rɪ'kwaɪəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['delɪkət] ['sɜːvɪs] .

as	the	manipulation	of	them	requires	exceedingly	delicate	service	.
作为	这	操纵	的	他们	需要	非常	精美的	服务	.

因为对它们进行操作需要极其精细的操作。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [beɪs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [geɪm] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

I	believe	that	the	black	bass	will	eventually	become	the	game	fish	of	the	country	.
我	相信	那	这	黑色的	低音	将要	最终	变得	这	游戏	鱼	的	这	国家	.

我相信黑鲈最终会成为我国的游钓鱼类。

[traʊt] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪɪŋ] [ʌp][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [triːz] ['biːɪŋ] [kʌt] [daʊn] ; [mɪlz] [ænd; ənd]

Trout	streams	are	drying	up	by	reason	of	trees	being	cut	down	;	mills	and
鳟鱼	溪流	是	烘干	向上	经过	原因	的	树木	存在	切	向下	;	磨坊	和

['fæktriz] ['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] ,

factories	being	erected	,
工厂	存在	竖立	,

由于树木被砍伐、工厂和磨坊的兴建，鳟鱼溪流正在干涸。

[ænd; ənd][dæmz]['həʊldɪŋ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hɑːf]['stægnənt]['djʊərɪŋ][hɑːf][ðə; ði][jɪə(r)] .

and	dams	holding	the	water	half	stagnant	during	half	the	year	.
和	水坝	保持	这	水	一半	停滞不前	期间	一半	这	年	.

而水坝则使水在一年中的一半时间里处于半静止状态。

[ðɪs] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [diːl] [ə; eɪ] [deθ] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [traʊt] ,

This	must	eventually	deal	a	death	blow	to	the	trout	,
这	必须	最终	交易	一个	死亡	吹	到	这	鳟鱼	,

这最终必然会对鳟鱼造成致命一击。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] [blæk] [beɪs] ['fɪʃɪŋ] [ˌaʊt'nʌmbə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traʊt]

and	even	now	the	votaries	of	black	bass	fishing	outnumber	those	of	the	trout
和	甚至	现在	这	选民	的	黑色的	低音	钓鱼	人数占优	那些	的	这	鳟鱼

[ten][tuː; tə][wʌn] .

ten	to	one	.
十	到	一	.

即使到了现在，黑鲈垂钓的爱好者人数仍然是鳟鱼垂钓爱好者的十倍。

[wʌn] [lɑːst] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [aɪ] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] , [ɪz] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [riːl] [ðə; ði] [laɪn] ['keəfəli] ['ɑːftə(r)]

One	last	piece	of	advice	I	offer	you	,	is	to	always	reel	the	line	carefully	after
一	最后的	片	的	建议	我	提供	你	,	是	到	总是	卷轴	这	线	小心	后

['fɪʃɪŋ] ,

fishing	,
钓鱼	,

最后一条建议是，钓鱼结束后一定要小心地收线。

[æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [kliːn] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['ɑːftə(r)] ['ʃuːtɪŋ] .

as	a	man	would	clean	his	gun	after	shooting	.
作为	一个	男人	会	干净的	他的	枪	后	射击	.

就像男人射击后会擦拭枪支一样。

[gaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] ,

Guide	it	to	its	place	with	the	thumb	,
指导	它	到	它是	地方	和	这	拇指	,

用拇指引导它到位，

[ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːl] [laɪk] ['kɒtn] [ɒn] [ə; eɪ] [spuːl] .

and	run	it	from	side	to	side	of	the	reel	like	cotton	on	a	spool	.
和	跑步	它	从	边	到	边	的	这	卷轴	喜欢	棉布	在	一个	线轴	.

像拉线轴上的棉花一样，把它从线轴的一侧拉到另一侧。

[ðɪs] [wɪl] [let] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] ['iːvnli] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ɔːl] ['bʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] .

This	will	let	it	dry	evenly	and	prevent	all	bunching	and	snarling	.
这	将要	让	它	干燥	均匀地	和	防止	全部	成束	和	咆哮	.

这样可以使其均匀干燥，防止结块和缠绕。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [æz; əz] [nɒt] ,

It	is	just	as	easy	to	do	this	as	not	,
它	是	只是	作为	简单的	到	做	这	作为	不是	,

这样做和不这样做一样容易。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæbɪt] [wʌns] [geɪnd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ækt] ,

and	the	habit	once	gained	will	become	a	mechanical	act	,
和	这	习惯	一次	获得	将要	变得	一个	机械的	行为	,

一旦养成习惯，就会变成一种机械行为。

[ænd; ənd] [seɪv] [juː; jʊ] [lɒts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [juː; jʊ] [gʊd]

and	save	you	lots	of	trouble	and	time	before	and	afford	you	good
和	节省	你	很多	的	麻烦	和	时间	前	和	买得起	你	好的

['pleʒə(r)] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] ['fɪʃɪŋ] .

pleasure	after	you	begin	fishing	.
乐趣	后	你	开始	钓鱼	.

为您节省钓鱼前的许多麻烦和时间，并在您开始钓鱼后给您带来极大的乐趣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神